



Siófoki Hírek

Az önkormányzat havi magazinja

XV. évf. 7. szám 2002. július



Siófoki közfürdő a stadion helyén?

Átgondolt, tervszerű fejlesztések

Bűnmegelőzési centrum



RENAULT

Élvezze előben!

Raadás loerők akár

220 000 Ft árelőnnyel!

**LÓERŐ
RAADÁS**

július-augusztus



Lóerő Raadás akciónk keretében júliusban és augusztusban több erőt adunk, INGYEN! Például 1.6-os, 16 szelepes, 110 lóerős Laguna és Laguna Grand-tour árért 1.8-as, 16 szelepes, 120 lóerős motorral felszerelt modellt adunk, ami Önnek 220 000 Ft árelőnyt jelent. Az erősebb motoron kívül játékunkkal még közelebb kerülhet a Forma 1 világához, hiszen amennyiben júliusban tesztvezetésen vesz részt, **Forma 1 belépőjegyet** nyerhet a Magyar Nagydíj augusztusi futamára is! A részletekről és feltételekről érdeklődjön márkakereskedésünkben! www.renault.hu

SIÓMENTE KÖZLEKEDÉSI KFT.

8600 Siófok, Fő u. 264.

Tel.: (06-84) 313-722, Fax: (06-84) 313-550

DIEGO®

- SZÖNYEG
- PVC
- PARKETTA

SZÖNYEG AKÁR 1 FORINTÉRT!



Vágja ki és fizesse vele!

Az a kedves Vásárló, aki árakozásához 10.000 Ft felett vásárol, többféle szőnyeg (60x170 cm) közül választhat egyet. Ft-ért!

AJÁNLATUNK JÚLIUS HÓNAPBAN ÉRVÉNYES.

**WOOD STEP Standard
LAMINÁLT PARKETTA**

1883 Ft/m²

5mm VASTAG, 5 SZÍNEN

• **SZÖNYEG**

padlószőnyeg, juta hátul, többszínben, 4-5m széles

• **PVC**

pvc-padló, 1,5m-2m-3m-4m széles, 1,3mm vastag

• **PARKETTA**

Wood Step Basic 1.oszt. Laminált parketta, ajándék habfóval!

890 Ft/m²

990 Ft/m²

1390 Ft/m²

LAMINÁLT PARKETTA, EXTRA KEMÉNY HDF ALAPLAPPAL!

NYITVAIDŐ: Hétfő-Péntek: 9-19 óráig Szombat-Vasárnap: 9-14 óráig

SIÓFOK, DÓZSA GYÖRGY ÚT 25. TEL.: 84/316-200



ÉPÍTŐANYAG HZP KFT.

**KÜLÖNFÉLE AKCIÓKKAL VÁRJUK
KEDVES VÁSÁRLÓINKAT!**

"HA KERES, MI SEGÍTÜNK!"

ISOVER
TEL-MINERALWOLLE

**Hőszigetelő paplan gyári ár
-20%**

NIKECELL

**DRYVIT hőszigetelő rendszer
AKCIÓ!**

TEGOLA
CANADESE

**Bitumenes zsindely gyári ár
-10%**

HZP KFT.

8600 Siófok, Bajcsy-Zs. u. 185.

Tel.: 06/84/317-565, 06/84/510-781

06/30/9470-841, 06/30/9799-967

Fax: 06/84/510-780

E-mail: hzp@enternet.hu

VAN MEGOLDÁS ELŐREGEDETT PALATETŐK BONTÁS NÉLKÜLI FELÚJÍTÁSÁRA:



**OLASZ GYÁRTMÁNYÚ SZÍNES, MINTÁS
MODIFIKÁLT BITUMENES LEMEZZEL**

AKV-PLAST

TETŐSZIGETELŐ Kft.

Tel.: 84/382-691 • 84/582-000

Az ajánlatoknál
ezt keresse:

ÉMI

Építési Minőségellenőrzési Központ Rt.
Állat ellenőrzött termék és technológia

Mi is ezzel rendelkezünk!

12 ÉV GARANCIA!

Ki a turista?

Az 1800-as évek végén készült Pallas Nagy Lexikona azt írja a turistaságról: *"a természetkedvelésből rendszeresen üzőtt kirándulásszerű utazások, barangolások és gyaloglások azon összessége, melynél fogva egyes vidékek megismerését, új természeti szépségek felkutatását s az idegenforgalom emelkedését a honismeret és a közjólét fokozására fordíthatjuk."* Ma már ez nem így van: most mindenki turista, aki elutazik valahová, akár szereti a természetet, vagy csak éppen elviseli maga körül.

A világútlelvel bevezetésével megindult a nagy utazási kedv, -vándorlás, hazából ki és be - szaporítotva a vendéglátás szokásait is: van autós, motoros, kerékpáros turizmus, vallási kegyhelyekre történő zarándoklatok mellett, a borutakra is nagy az érdeklődés. A falvakat szívesen látogatók a falusi turizmus részei, az ökoturizmus kedvelői pedig az egészen természetes, nomád körülményeket biztosító helyszíneket keresik fel. De változnak az idők, így változnak az idegenforgalom szakszavai, nemrég még bevásárló turizmusról beszéltünk, ma már benzinturizmust emlegetünk, ami Ukrajna irányában divik.

A turisták többsége tehát már nem is annyira az új természeti szépségek felfedezésére törekszik, hanem inkább önmaga személyiségét megtartó értékeket kutat, valamiféle harmóniát keres, erőt (vagy árut?) halmoz és tartalékol a stresszben bővelkedő hétköznapi ellensúlyozására. Talán így vannak ezzel azok is, akik Siófokra jönnek. De ki számít ma itt turistának? Az, aki autóval érkezik az előre lefoglalt szálláshelyre, vagy aki spontán dönt úgy, most éppen itt kellene eltöltenie egy-két napot. És az a hazánkfi, aki vonattal, autóbusszal (a balga) érkezik? Szeretjük-e a vonattal, busszal érkező vendéget? Aki mondjuk, családotól jön, leszáll a vonatról a rekkenő hőségben, s azonnal egy enyhítő vízcsap után kajtat...de nem talál. Mert nincs. Jóformán még le sem lép a vasúti peronról, máris egy ezrese repül, hogy megpisiltesse, és két deci vízhez juttassa családját, meg lemossa magáról a többórás út kínjait. A család feje aztán egy eligazító térkép nyomába ered, ám az sincs. Szomorú tény, hogy az üdülőhelyek többsége arra rendezkedik be, hogy a "vendég" tájékozatlan: nem tudja, mi hol van, mennyibe kerülnek a szolgáltatások, hol és mit lehet enni. Pedig megszívlelendő tapasztalat, tény, hogy a külföldi, és ráadásul fizetőképes turistákat csak olyan üdülőhely képes tartósan és tömegével magához vonzani, ahol a hazai emberek is szívesen töltik az idejüket. Ezért hát még mindig érdemes tovább vizsgálódni saját portánkon és persze a kerítésen kívül is, mert hiába virágos a kert, ha nincs elég kulturált WC, tájékoztató, útjelző tábla, térkép az akár hazai - talán vasúton érkező - vendég fogadásához; számba venni, hogy a tikkasztó hőségben van-e elég ivókút, szökőkút, ami nemcsak enyhítő oltalmat ad, hanem egyben esztétikai élményt is nyújt? Van-e elég színvonalas kulturális program, amelyek közül választhat a látogató. Van-e mindazok számára elég látnivaló, akik nem zsúfolt termekben kívánnák eltölteni az oly kevésre mért szabadságot: élénk, üde parkok, tiszta terek, szobrok, építészeti érdekességek?

Vendég-e hát a turista, ha hazai? Egyáltalán ki a turista? Mindenesetre érdekes lesz egy-két évtized múlva arról olvasni, hogy a huszonegyedik században készülő lexikonok mi módon értelmezik a turizmus fogalmát. Vajon lesz-e még valamennyi köze az idegenforgalomnak a természethez, a honismerethez?

Tóth Katalin

A TARTALOMBÓL

Tábla jelzi a minőséget

6. oldal

Wellness konferencia

7. oldal

Varga-mű Tel Aviv

közterén

8. oldal

Német példa - fürdőváros

egész évben

9. oldal

Folytatódik a kórház

rekonstrukciója

10. oldal

Egy évtized az evangélikus

gyülekezet szolgálatában

15. oldal

Karinthy Frigyes és a

Vitéz-panzió vendégei

17. oldal

Bor és kenyér ünnepe

augusztus 10-20.

22. oldal

SIÓFOKI HÍREK

önkormányzati magazin

Megjelenik minden hónap
második csütörtöki napján.

Felelős kiadó:

dr. Balázs Árpád polgármester

Felelős szerkesztő:

Nagy István sajtóreferens

Telefon: 84/504-266, fax: 84/504-103

E-mail: phsiofok@mail.datanet.hu

sajto@siofok.hu

Cím: 8600 Siófok, Fő tér 1.

Nyomtatta és fűzte:

Kaposvári Nyomda Kft.

Felelős vezető:

Pogány Zoltán igazgató

HU ISSN 0238-8588

Átgondolt, tervszerű fejlesztések

Siófok városa az elmúlt hat évben folyamatosan alakult át, sorra tűntek el "szégyenfoltjai", s mai arculatában már egy hangulatos kisváros bontakozik ki. Mindezt nemcsak a helybéliek, hanem - s legfőképpen ők látják az évenkénti fejlődést és változást - a nyaralóvendégek is érzékelhetik. A szemmel látható fejlődés nem csak a város központjára, hanem peremkerületeire is vonatkozik, így egységesen egész Siófok lépett előbbre.

- Az önkormányzat hat évvel ezelőtt elfogadott stratégiai fejlesztési programja mennyiben váltotta be a hozzá fűzött reményeket? - kérdeztük dr. Balázs Árpád polgármestertől.

- Úgy gondolom, a tények önmagukért beszélnek, s a számadatokon túl a városban is szemmel látható változások, szépülés, fejlődés tapasztalható. Az 1996-ban meghatározott célkitűzéseink elérése érdekében az önkormányzat egymilliárd forintnyi tartalékot képzett. Olyan beruházások megvalósítását akartuk elérni, amely kedvezően változtatja meg a város arculatát. A programban meghatároztuk, hogy lehetőleg olyan fejlesztések készüljenek, amelyek többletköltséget nem eredményeznek, tehát nem teszik lehetetlenné hosszú távon a város gazdálkodását, ugyanakkor mégis hozzájárulnak ahhoz, hogy az itt élők kényelmesebb körülmények között éljenek, s a beruházások Siófok jövőjét is megalapozzák.

- Milyen fontosabb elképzelésekkel vágtak neki a program megvalósításának?

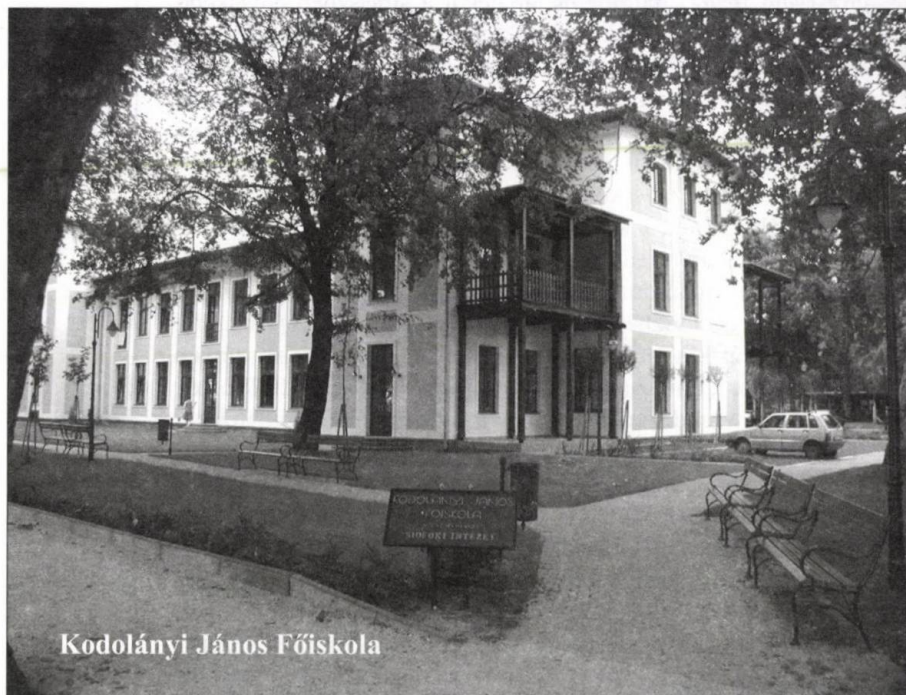
- Hat fő, valamint több mellék programpontra határoztunk meg. A szennyvízhálózat fejlesztése azért volt fontos, mert tudtuk, hogy előbb-utóbb életbe lép az a szabályozás, amely lehetetlenné teszi az építkezést ott, ahol nincs kész a szennyvízhálózat. Emellett a Balaton környezetvédelme, vízminőségének védelme is megkövetelte tőlünk, hogy a csatornázást fokozott mértékben szorgalmazzuk. Mindezeknek köszönhető, hogy az akkor alig 50 százalék fölötti csatornázottságot mára 70 százalék fölé sikerült emelnünk. A második igen fontos célkitűzésünk az idegenforgalmi fő-

iskola megvalósítása volt. A város vendéglátásának, szakmai kultúrájának magasabb szintre emelése elképzelhetetlen jól képzett szakemberek nélkül. Emellett a szezonális csökkenésének egyik fontos eszköze az iskolavárossá válás, hiszen ha az itt lakó és tanuló fiatalok mellé több ezer diákot hozunk a téli időszakban, ez hozzásegít bennünket téli munkahelyek létesítéséhez, valamint jobban kihasználható a város infrastruktúrája, útjai, csatorna és vízhálózata.

Harmadik fontos célkitűzésként a kereskedelmi és ipari park megvalósítását jelöltük meg. Ezzel is a szezonális csökkenését, az állandó, stabil munkahelyek megteremtését akartuk elősegíteni. Az önkormányzat tanulmányokat készített egy nemzetközi befektető céggel, de

A település önkormányzata 1996-ban meghatározta a város stratégiai fejlesztési programját, amely akkor egymilliárd forintot szabad pénzeszközzel számolt. Az öt év alatt megvalósított tényleges beruházások értéke ennél jóval nagyobb, 5,9 milliárd forint lett, amely a felújításokkal együtt felhalmozási célú kiadásként a 6,6 milliárdot is meghaladta.

A látványos fejlődéssel egyidőben az önkormányzat pénzügyi gazdálkodása stabil maradt, s a következő időszak stratégiai fejlesztési programjához a pénzügyi-gazdasági alapok biztosítottak.



Kodolányi János Főiskola

sajnos érdeklődés hiányában az eredeti elképzelésünk nem valósult meg. A tanulmánykészítés mégsem volt hiábavaló, hiszen nagyon sok ötletet át tudtunk menteni ahhoz az ipari parkhoz, amelyet a KVV és a Kapos Volán kezdeményezett és nyert el. A tanulmányterv és a vállalkozásokkal történő egyeztetések alapján módosítottuk például az ipari parkra vonatkozó adórendeletünket, és a helyi rendezési tervünket.

A következő kiemelt célkitűzése a fejlesztési programnak a lakásépítések előkészítése volt, amelyet eleinte vásárlások útján sikerült megvalósítani. En-

nek alapján tűntek el a város olyan szégyenfoltjai, mint például a Szűcs Menyhért utcai, a Fő utca 11 sz. alatti, vagy a Pannónia udvarnál lévő lerobbant épületek. Ez a program az eredetihez képest lényegesen magasabb szinten valósult meg, hiszen időközben száz új lakást átadtunk, s ötvenkilenc építése pedig folyamatban van.

Szintén az iskolavárossá válást irányozta elő az ötödik programpontra, a gimnázium tanteremfejlesztése. Itt is sikerült többet elérnünk, hiszen nem csupán tantermekkel, hanem gyönyörű aulával is kiegészült az iskola épülete.

Hatodikként került a főbb célkitűzések közé az út- és járdaépítési program megkezdése, valamint a csapadékvíz csatornarendszer fejlesztése. Az eredeti tervhez képest itt is többet tudtunk elérni, de ennek ellenére önkritikusan be kell vallanunk: ezen a területen vannak a városban talán a legnagyobb gondok

- A legfontosabb teniszpályán túl milyen kisebb feladatokat határozott meg a fejlesztési program, s ezek közül mit sikerült megvalósítani, illetve mit nem?

- A Kagyló Panzió (amelyet sokan Horthy villaként ismernek) megvásárlása a Hunguest Rt.-től szintén ebből az alaptól valósult meg. A Kodolányi főiskola elnyerte azt a kilencven millió forintos támogatást, amellyel egy bárki által látogatható idegenforgalmi és közgazdasági szakkönyvtár kialakítására nyílik itt lehetőség. Szintén fontos és megoldandó feladat volt 1996-ban a Schilling telek visszavásárlása és újbóli értékesítése. Ezen az üzleten az önkormányzat 25,6 millió forintot nyert, de nem ez volt az igazán fontos stratégiai célunk, hanem az, hogy végre eltűnt a város egyik legégetőbb szegényfoltja, s helyén egy kulturált üzletközpont valósult meg. Ugyanilyen "mellékcél" volt a városháza épület déli szárnyának belső átalakítása, amelyet szintén túlteljesítettünk. Nemcsak ezt a részt újítottuk fel, hanem megteremtettük a városhoz méltó házasságkötő termet, valamint a Balaton régió "parlamentjének" helyet adó Balaton-termet is sikerült kialakítanunk. A városháza déli szárnyának átalakítása azért is volt fontos, mert időközben a városi önkormányzatok több új hatáskört kaptak - mint okmányiroda, térségi gyámhatósági feladatok, stb. Azokon a helyeken, ahol a városházák nem voltak megfelelőek az új feladatok ellátására, új városházát, vagy épületrészt kellett építeni (például Lellén, vagy Földvár). Nekünk az átalakítással sikerült megspórolnunk egy többmilliárdos beruházást.



Gondozási Központ

A Mészáros Lőrinc utca és környékének csapadékvíz elvezetése, útépítése is egyik célunk volt. Szerettük volna ugyan-

Beruházások, fejlesztések

Siófok város önkormányzata az elmúlt években a következő összegeket fordította beruházásokra, fejlesztésekre (zárójelben, hogy az adott évben ez az összeg a költségvetés hány százalékának felelt meg):

1995	968 millió	(20.3%)
1996	1.049 millió	(19.0%)
1997	969 millió	(23.7%)
1998	1.406 millió	(26.5%)
1999	935 millió	(15.5%)
2000	1.051 millió	(16.6%)
2001	2.234 millió	(27.2%)
2002	2.699 millió	(33.9%)

is a városközpont közeli részt korszerű, kertvárosias jellegűvé átalakítani. Ma már ez a terület a kertvárosok komfortját nyújtja, s nemcsak megszépült, de meg is

fiatalodott, divatos része lett a városnak, szívesen költöznek ide a fiatalok. Ebbe a programba került a töreki gázellátás is. A töreki városrészt mindig is úgy tekintettük, mint az elmúlt rendszer egy hátrahagyott tartozását, amikor egy kis közösséget méltatlanul hátrányos helyzetbe hoztak. Megfelelő infrastruktúra biztosításával sikerült elérnünk, hogy ma már a belváros kényelmét nyújtja az itt élőknek egy természetközeli életmóddal kiegészítve. Nem véletlen, hogy ma már az egyik legelőágasabb városrésznek számít.

A fővenystrand létesítése is egy stratégiai cél volt. Kísérleti jelleggel megvalósítottuk, s arra voltunk kíváncsiak, hogy vajon a Balaton képes-e egy természetes állapotot létrehozni? Olyan sikeres lett ez a program, hogy a rendkívüli népszerűsége miatt ma már a fenntartásával, működtetésével vannak gondjaink. Nemrégiben kellett intézkedni például

arról, hogy a szeméthyűjtő edényzet számát növeljék. A sikert látva e program folytatásán mindenképpen gondolkodnunk kell.

Összefoglalva: a legfontosabbnak én azt tartom, hogy egymilliárd forintot sikerült megsokszoroznunk pályázatok útján, és sikerült a város gazdasági-társadalmi szerkezetében olyan változásokat elérni, amelyek megalapozzák a következő időszak fejlődését. Egemilliárd forintot el tudtunk volna költeni nagyon hasznosan úgy is, hogy a város szépül, de igazából elveszíti a térségben betöltött vezető szerepét. Siófokot ezzel szemben ma méltán tartják a legtöbben a Balaton fővárosának, s a leggyorsabban, legdinamikusabban fejlődő településnek. Emellett a gazdasági szerkezetében is sikerült olyan változásokat elérni, amely előre vetíti a szezonális csökkentését, s az itt élőknek egész éves munkalehetőséget tudunk nyújtani, továbbá az új fejlesztések is lehetővé válnak. Például az oktatás, a humán erőforrás biztosítja az elkövetkezendő időszak szállodafejlesztéseire is szakmai háttérrel. Ezek a szállodák ugyanis már négycsillagosok lesznek, s télen-nyáron is nyitva tartanak. **Gyarmati László**

A rendőrség gondjai nem csökkennek

A Balaton-parton, de Siófokon különösképpen, a nyári szezon a rendőrök legnehezebb időszaka. A megnövekedett feladatok minden nyáron maximális leterheltséget jelentenek és "teljes erőbedobást" követelnek a Siófoki Rendőrkapitányság állandó, és az erre az időszakra idevezényelt rendőrei számára egyaránt. Jelenlegi helyzetükről dr. Herke Tamás adott tájékoztatást. A Kapitányság vezetőjének megítélése szerint a rendelkezésre álló létszám, technika a tavalyi szinten, hasonló felkészültséggel és színvonalon tudja biztosítani munkájukat. Ez arra lesz elég, hogy a bűnügyi eseményeket kellő időben lereagálják, illetve a frekvenciát, turisták által leginkább látogatott területeken állandó rendőri jelenlétet biztosítsanak.

Idén is lesz német rendőr. Júliusban és augusztusban 2-2 fővel segítik a helyiek munkáját. Szó volt hollandokról is, de az ő fogadásukhoz szükséges költségek fedezete nem biztosított.

Jó tapasztalatot jelentett a Pünkösöd, hiszen évekre visszamenőleg a legmagasabb vendégforgalmat hozta, csaknem akkora tömeggel, mint a nyári főidőszakban.

Mindezzel együtt az elkövetett bűncselekmények száma eddig kevesebb, mint a tavalyi hasonló időszakban. Megemlíthetőek a Szent László utcai betörések, illetve ugyancsak ebből az utcából történt az egyetlen autólopás is. Egy zárt udvarból VW Golf típusú gépkocsit toltak ki és loptak el.

Szerencsére június végéig még nem tűntek fel komolyabb, szervezett bűnözőcsoportok a Kapitányság működési területén. Eddig a fő gondot az alkalmi strandlopások okozták, és úgy tűnik, idén az ilyen típusú bűnesetek növekedésére lehet számítani. Dr. Herke Tamás szerint megdöbbenve tapasztalják, hogy az emberek mennyire nem törődnek a figyelmeztetéssel, pedig szórólapon, a strandokon német és angol nyelvű bemondással ismertetik a veszélyt! A rendőrség kéri a vendégfogadók, szállodák, hogy figyelmeztessék az ide látogatókat erre. Ma már több helyen, strandon és szállodákban is van értékmegőrző, ahol biztonságba lehet helyezni a pénzt és egyéb tárgyakat. A strandon pedig célszerű lenne, ha

többet összefognának és egyvalaki mindig a "cuccok" mellett maradna, így elriasztva a tolvajokat, akiket nagyon nehéz elfogni.

Új alapokra szeretnék helyezni a Közterület-felügyelettel való együttműködést is. Erre megvan a fogadókészség mindkét oldalon. A főszezonban éjszákanként a belvárosban közös járőrszolgálatot fognak ellátni. Ez azt jelenti, hogy a rendőr és a közterület felügyelő is a saját hatáskörébe tartozó intézkedéseket végezheti el, de a jelenlétükkel segítik egymást.

Ismét lesz kerékbilincs és elszállítás! A Közterület-felügyelet feladata a kerékbilincs felrakatása és a szabálytalanul parkoló jármű elszállítása. A munkát az önkormányzattal kötött szerződés alapján vállalkozóval végeztetik. Minden esetben ott lesz a rendőr, ahol a közlekedés biztonságát veszélyeztetik és szabálysértési eljárást fog kezdeményezni. Más kérdés, hogy ezzel együtt elszállítják az autót is.

Kérdésünkre válaszolva a kapitányság vezetője ismertette az azonnali rendőri reagálás gyakorlati működését:

- Mi ezt egy relatív optimális időtartamon belül képzeljük el. Kérjük az érintettek, a lakosság megértését, mert nem "érkezési sorrend" szerint indulunk a helyszínre. A fontossági sorrendet a bűneset súlya, nagyságrendje, a forró nyomon üldözés lehetősége alapján, szakmai szempontok szerint értékeli és dönti el az ügyeletes tiszt, illetve a szakterületileg illetékes bűnügyi osztályvezető. Természetesen tudjuk és megértjük, hogy mindenkinek a saját sérelme a legfontosabb, de kérjük megértő türelmüket. A Balatonföldváron tavaly jól bevált áldozatvédelmi iroda kedvező tapasztalatainak hatására június 28-tól Siófokon is hasonló szolgáltatást biztosítanak a Szabadság tér 4. szám alatt, az I. emeleten, hétfőtől péntekig: 10-18 óráig. Rendelkezésre állnak vagyonyvédelmi, bűnmegelőzési tanácsadással is. (Telefon: 30/974-0664)

Összegzőképpen dr. Herke Tamás szerint a vendégforgalom várható és az ehhez kapcsolódó rendőri feladatok magasabb színvonalú ellátásához több rendőr, több anyagi feltétel, korszerűbb technika lenne szükséges, de ez már sajnos évek óta így van! **Varga**

Tábla jelzi a minőséget



A Balatoni Kereskedelmi és Ipar Kamara az éttermi szolgáltatások minőségének javítása érdekében versenyt indított. A szabályok szerint, véletlenszerűen ülnek be a szakemberek az egyes éttermekbe, és veszik igénybe a szolgáltatásokat. Egy-egy vendéglátóegység esetében akár kétféle alkalommal is megtörténik. Tapasztalataikat összegezve, javaslatot tesznek a kamaránál arra, hogy az általuk minősített vendéglátóegység kirakhatja-e azt a táblát, melyet a kamara készítettett, rajta a felirattal: „Minősített üzlet”. Idén első alkalommal került sor ezen tábláknak az átadására, és örömmel mondhatjuk el, hogy Siófok városából négy üzlet rakhatja ki a szezon indulását megelőzően. Ezek a következők: Borostyán, Diana, Fogas éttermek, illetve a Kovács vendéglő. Képünkön a tulajdonosok láthatók a katamarán fedélzetén, ahol a múlt hónap végén vették át a táblákat a kamara, illetve a Miniszterelnöki Hivatal képviselőitől.

Születésnap

Alapításának 25. évfordulóját ünnepelte július 4-én a Sió Eckes Kft. Az országszerte ismert Sió üdítőitalokat gyártó cég a születésnapon túl azt is ünnepelte, hogy befejeződtek a kapacitásnövelő, illetve technológiai beruházásai. Ennek összértéke 1,2 milliárd forint. Például egy új, egyliteres üdítő gyártó gépsort állítottak üzembe, melynek termelékenysége 700 db/óra.

A fejlesztések újabb 25 fő fizikai munkás foglalkoztatását is biztosítják és 20% termelésnövekedést.

Az ünnepségen a város polgármestere ajándékkal és oklevéllel köszöntötte a gazdasági társaság vezetőit, dolgozóit, s kívánt további eredményes munkát.

Manapság egyre több szó esik wellnessről, fitnessről, egészséges életmódról. Mindenki más-más oldalról közelíti meg a fogalmakat. Kétségtelen, hogy az utóbbi néhány évtizedben rohamos és látványos fejlődésen ment keresztül a Jane Fonda által bevezetett aerobik illetve az izmosodni vágyó fiatalok által látogatott konditermek világa.

A 70-es évek végén, a 80-as évek derekán az emeletes házak alagsorában kialakított edzőtermeket a 90-es években felváltották a fitness termek, ahol már nem csak a fiatal korosztály edzhetett. Ezek a termek egyre igényesebb kivitelben épültek. A kondicionáló gépek mellett igyekeztek bevezetni egyéb más szolgáltatásokat is. Így egy helyen jelent meg a hölgyek által kedvelt aerobik, fodrász, kozmetikus, szolárium és természetesen az erősítő gépek széles választéka. Majd, napjainkban egyre inkább a wellness terem elnevezéssel találkozunk, ahol már a legfőbb szempont a fizikális fittságon kívül a szellemi, lelki harmonizálás, a szociális kiegyensúlyozottság, szépségápolás, természet közeli életmód biztosítása. Azaz egy önként választott, egészségtudatos, örömteli wellness életfilozófia megteremtése. Rohanó világunkban egyre többen érzik ennek igényét és alakítják ehhez életüket.

A szakemberek abból a felismerésből kiindulva, hogy az emberek hivatalos útjaikon, vagy szabadságuk alatt is ragaszkodnak megszokott életvitelükhöz, elkezdtek a wellness szolgáltatások hosszú

sorát ötvözni a turizmus különböző fajtáival. Ugyan az aktív turisztikai lehetőségek (lovaglás, kerékpározás, tenisz stb.) nem azonosak a wellness fogalmával, de jól kiegészítik egymást. Így ma már beszélhetünk wellness szállodákról is.

Az egészségturizmusban rejlő lehetőségeket már jó néhány magyar hotel fedezte. Elindult egy közös cselekvési program, melyben oroszánrészt vállal a Magyar Turizmus Rt. és a Magyar Wellness Társaság. Ez idáig Siófok valahogy kimaradt ebből az együttműködésből.

Ezen megfontolásból a Magyar Wellness Társaság az önkormányzat támogatásával Wellness Konferenciát szervezett Siófokon, június 12-én. A rendezvényre meghívót kaptak a siófoki szálloda és panzió tulajdonosok, illetve az idegenforgalomban érdekelt szakemberek. Sajnálatos módon meglehetősen kevesen látogattak el az összejövetelre. Találgatni lehet, hogy vajon ennek oka a nem megfelelő időpont, vagy netán a szállodavezetők érdektelensége ?!

Mindenesetre a résztvevők színvonalas előadásokat hallgathattak a wellness iparban, egészségturizmusban dolgozó szakemberektől. Dr. Balázs Árpád polgármester köszöntője után előadást tartott Eőry Edit, a Magyar Turizmus Rt. egész-

ségturisztikai termékmenedzsere, Mórincz Szilvia, a Hévízi Hotel Carbona marketing menedzsere, Varga Csaba, az Aquaprofit Rt. vezetője, Dömötör Edit, a Magyar Wellness Társaság Minőségbiztosítási vezetője, Szalay Emese, a Balatoni Regionális Projekt Iroda vezetője, és nem utolsósorban Dr. Kator Miklós, a Magyar Wellness Társaság elnöke. A konferencián bemutatkozott a Thetis Kft. képviselőjében Magyarósi György is, aki jelenleg a Sió Áruház emeletén szervezett egy, az országban eddig egyedülálló kiállítást. Az egészségjavító-és megőrző termékek széles skáláját vonultatta fel, melyek kiválóan alkalmasak wellness és gyógyhotellak szolgáltatás kínálatának bővítésére is.

A több órán át tartó megbeszélés legfontosabb mondanivalóját Varga Csaba, az Aquaprofit Rt. képviselője fogalmazta meg. Ezek szerint elsődleges szempont az igény, az érdek és a lehetőség találkozása. A vendég igénye, az üzemeltető és a tulajdonos érdeke, valamint a település és a térség fejlődésének lehetősége. Vitathatatlan, hogy ezek jelen vannak Siófokon és a város már jó úton halad. Azonban még mindig van rengeteg teendő. Ezekhez érdemes segítségül hívni a Magyar Turizmus Rt, vagy a Magyar Wellness Társaság különböző programjait. Mint megtudtuk, jelenleg egy minimum kritérium rendszer kidolgozása folyik a szállodákra vonatkoztatva. 2003-at a Magyar Turizmus Rt. az Egészségturizmus Évének nevezte ki. Ennek jegyében Gyógyturisztikai/Wellness csomagajánlatokat tartalmazó kiadványt jelentetnek meg. A katalógust terjesztik belföldön és külföldön egyaránt, több száz vásáron és kiállításon. A brossúrában való megjelenés ingyenes, azonban a Wellness Társaság és a Turizmus Rt. által kidolgozott feltételeknek meg kell felelni. A konferencián többen kétkedve fogadták a Wellness Társaság bemutatkozását. Igaz, hogy egy viszonylag új szervezetről van szó, de két éves ténykedésük alatt nemcsak a szakavatottak, de a Gazdasági Minisztérium is támogatja működésüket. Együttműködési szándékukat a siófoki szállodák felé is kinyilvánították, bízva abban, hogy egyre több Balaton környéki szálloda is felismeri és fontosnak tartja a közös munkát.

Mecseki Renáta

Wellness konferencia

SQUASH
/FALLABDA/



Nyitva /Geöffnet:

H-P: 7⁰⁰-22⁰⁰

Szo-V: 10⁰⁰-16⁰⁰

Sok szeretettel várjuk kedves vendégeinket!



BODY &
FITNESS

Női konditeremmel

8600 Siófok,

Galerius u. 20.

☎: 06-84/315-905

Két csillagból négy ****

A Széchenyi Terv Turizmusfejlesztési Programjának fontos célkitűzése a turizmus szezonális ingadozásainak csökkentése, továbbá az egy turistára jutó bevétel, valamint a turizmusból származó bevételek növelése. A Balaton a magyar turizmus egyik leglátogatottabb turisztikai régiója. Évente több százezer vendég keresi fel ezt a vidéket.

A tó körül a szállodák minősége nem a legkedvezőbb. Osztályba sorolásuk alapján, a 4-5 *-os szállodák hiányoznak a palettáról. Ez jelentősen befolyásolja az ide érkező turisták összetételét. A Széchenyi Terv Turizmusfejlesztési Programja a minőségi szolgáltatást tűzte ki elsőleges célként. E tekintetben, elsősorban a magas színvonalú szállodák jelentik a szűk keresztmetszetet. Ezek fejlesztésével emelkedik a szolgáltatási színvonal, a szálláshelyek fűthetőségével és temperálásával meghosszabbítható a szezon, a szolgáltatások bővítésével pedig magas költségű vendégeket csalogathatunk a Balaton régióba. A pályázat célja a Balaton tóparti sávjában a szállodai kereskedelmi szálláshelyek fejlesztése, minőségi kategória növelése legalább 4*-os besorolásba, színvonalas szolgáltatások kínálatának bővítése, valamint természeti környezet kialakítása. A pályázat keretében olyan projekteket támogatnak, melyek megvalósítják, hogy a szálloda egész éves üzemeltetésű legyen. Továbbá biztosítják a szobák és közös helyiségek légkondicionálását, konferencia terem kialakítását. Nem utolsó sorban az is cél, hogy ezzel növekedjék a foglalkoztatottság.

Siófokon négy szálloda adta be pályázatát, mindannyiukat értesítették projektjük sikerességéről, ez idáig azonban a Hotel Vértes rendelkezik aláírt szerződéssel. Csorba Ottót, a szálloda igazgatóját kérdeztem fejlesztési terveikről. Szállodánk jelenleg 2 *-os kategóriájú. Így nagyon örültünk annak, hogy egyike lehetünk azon hoteleknek, amelyek a jövőben, 4 *-osként meghatározó szerepet töltenek be a város idegenforgalmi kínálatában. Jelenleg folyik a közbeszerzési eljárás, mely most a nyílt előminősítési szakasz végén tart. Az eredményhirdetést követően a lehető legrövidebb időn belül szeretnénk szerződést kötni a nyertessel. Aztán pedig elkezdni az átépítési munkákat. Mindezt a tervek szerint szeptemberben kezdjük, és jövőre, május 15-től már a megújult komplexumba várjuk vendégeinket. A jelenleg szezon üzemelésű üdülőszálló egész éven át nyitva tartó lesz, három üzleti szegmensre alapozva. Egyrészt a hagyományos üdülő vendégkörre, akik elsősorban a Balaton miatt érkeznek hozzánk. Másrészt az aktívan kikapcsolódni, adott esetben gyógyulni vágyó vendégeket várjuk. Ugyanis a nagyberényi víz felhasználásával egy 70 m³-es belső medencét építünk, kiegészítve szaunával, pezsgőfürdővel, szoláriummal, kozmetikával, fodrásszal, fitness teremmel és egyéb más wellness szolgáltatással. A leendő szál-

lodaiban lesz fogászat, illetve általános orvosi vizsgálat is kérhető. A minőségi változás jegyében az üzleti – konferencia turizmus jelenti majd vállalkozásunk harmadik pillérét. Erre jó alapot a már meglévő kapcsolatrendszerünk, továbbá egy 180-200 fős konferencia terem ad, három kisebb tárgyaló helyiséggel. Üzleti tervünkben egyébként a stabilabb belső piacra alapoztunk, mint meghatározó célpiacra. Később, ha tagállamok leszünk, mindez vonatkozik majd szinte egész Európára, mint belső piacra.

Elképzeléseink szerint az új szálloda kínálta lehetőségeket a siófoki lakosok is élvezni tudják majd. Gyógyfürdőnket és a hozzá kapcsolódó szolgáltatásokat bárki igénybe veheti. A műszakilag jól felszerelt konferenciateremben pedig akár bálakat, nagyobb helyi összejöveteleket is meg lehet szervezni.

Mecseki Renáta

Mecseki Renáta

Varga-mű Tel Aviv közterén

Siófoki művész már letette névjegyét Izraelben: a jeruzsálemi Dormitio bazilikában látható Muzsinszki Nagy Endre mozaikja. A Szentföld keresztény templomai és múzeumai szinte zsúfolásig vannak rendkívül értékes alkotásokkal. Ám közterületeken szobrot mindezidáig még nem állítottak, hiszen mind a zsidó, mind az iszlám vallás tiltja „faragott kép” készítését és állítását. Ezért is kultúrtörténeti jelentőségű e második névjegy lététele, amely városunk szülötte és díszpolgára, Varga Imre nevéhez fűződik. Budapesten található Wallenberg szobrát alkotta újra a művész, és ezt állították föl Tel Aviv egyik főközeledési útja mellett.

A szobrász azzal is hangsúlyozni kívánta siófoki mivoltát, hogy a magyar közéletet - kérésére - nem budapesti politikus, hanem siófok város polgármestere képviselte.

Az alkotást Tel Aviv főpolgármestere lepelte le. Az avatási ünnepségen megjelent a kormány képviselőjében az izraeli kulturális miniszter, beszédet mondott a főállítást finanszírozó és szervező Tel Aviv Alapítvány képviselője, Tommi Lapid, magyar anyanyelvű parlamenti képviselő, továbbá Svédország és Magyarország nagykövete. Az ünnepségen támogatólag részt vettek vallásos pártok politikusai és a vallási vezetők is, ám beszédet nem mondtak.

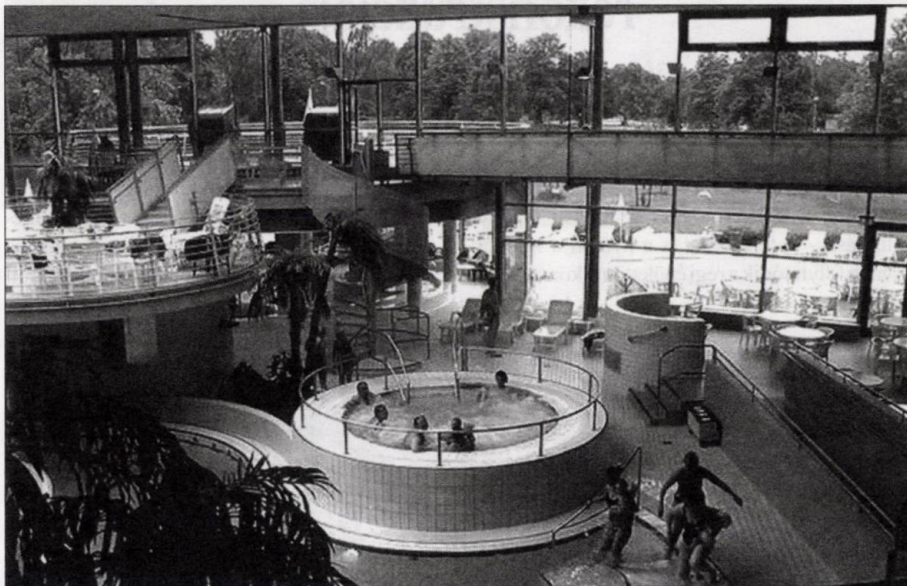


A Balaton Fejlesztési Tanács néhány hónappal ezelőtt pályázatot írt ki turisztikai tanulmányutak és konferenciák megszervezésének támogatására, melyre a Balaton-felvidéki Területfejlesztési Társulás és a Budapesti Műszaki Egyetem közösen pályázott. Így nyílt lehetősége egy 40 fős, balatoni turisztikai szakemberekből, turizmusban érdekelt vállalkozókból álló delegációnak részt venni egy németországi tanulmányúton. Siófokról **Török Péter**, a Thermofok Kft. igazgatója utazott a küldöttséggel. Az itt szerzett tapasztalatokról és ötletekről az alábbi sorokban számolt be lapunknak.

A június 21-25. között szervezett utazás elsődleges célja az volt, hogy a Balaton környékiek információt és tapasztalatot gyűjtsenek arról, hogy Németországban az egészségturizmus milyen formában valósul meg, miként épülnek be az idegenforgalom e fajtájába a wellness és fitness szolgáltatások. A magyar delegáció úti célja München és környéke volt. A néhány napos programot egy müncheni professzor szervezte, aki számos különleges helyszínre kalauzolta el az érdeklődő delegációt.

A különböző szállodákban, panziókban, fürdőkben tett látogatások mind-mind arról adtak tanúbizonyságot, hogy Németország, ahol a gyógyvíz mennyisége és ezen vizek ásványanyag tartalma jóval alatta van a magyarországinak, jobban kiaknázza lehetőségeit. Kiemelkedően jó marketing munkájukkal messzemenőig sikeresebben tudják értékesíteni e fajta turisztikai termékeiket. Jó példa erre egy gyümölcsöző családi vállalkozás, ahol a

Német példa – fürdőváros egész évben



természet újra felfedezéseként csak biotermékeket használnak. Mind e mellett szaunával, masszázzsal és egyéb wellness szolgáltatásokkal várják vendégeiket. A tanulmányút egyik állomása volt egy, szintén magán kézen lévő élményfürdő is. A működtető latolgatása szerint a 7 milliárd forintnak megfelelő befektetett összeg 10 év alatt fog megtérülni. Itt a termál medence köré épültek azok a szolgáltatások, melyek a vendégeket valójában ide csábítják. Így a 10 fajta szauna, jégbarlang, iszap terápia, több fajta masszázs, stb.

Külön érdekesség volt egy szerzetes rendhez tett látogatás. A hely különlegessége a felmelegített lávakövekkel végzett terápia, mely elismert gyógyászati típus.

Turisztikai szemszögből az ötlet kitűnő és nagyon jól eladható, a szükséges anyagi befektetés pedig egészen minimális. Ez tehát jól tükrözi azt, hogy legtöbb esetben a fantázia és a meglévő lehetőségek, adottságok (pl. Balaton gyógyhatása, Balatoni iszap) kiaknázásával, kevesebb anyagi ráfordítással is közelebb kerülhetünk az örök probléma megoldásához, a balatoni szezon megnyújtásához.

Török Péter különösen hasznosnak találta egy müncheni Városi Fürdőbe tett látogatásukat. Az önkormányzat által működtetett intézmény gazdaságosan üzemel. Műszakilag olyan jól felszerelt, hogy minimális számú személyzet (pl. 1 fő gépész) alkalmazása is elegendő. Üzletpolitikájuk szintén tanulságos, pl. a napszaknak megfelelően három fajta belépő árat állapítottak meg. A nyitvatartási idő utolsó egy órájában a legolcsóbb a fürdőzés. Így 22 és 23 óra között vannak a legtöbben. A fürdőt egyébként egész évben lehet használni.

Török Péter véleménye szerint valami hasonlóra lenne szükség Siófokon is. Arra kellene törekedni, hogy a fürdőváros elnevezés az év egészében helytálló legyen. Az első lépést már megtette a város. Elkészült egy szakértői javaslat a Városi Fürdő helyszínének vonatkozásában. Ezt a képviselőtestület a soron következő ülésén tárgyalja.

Mindenekelőtt azonban szemléletváltásra, jól átgondolt, közös marketing munkára lenne szükség. Vagy talán arra, hogy legyen merszünk rendelkezésre álló értékeinket „megfelelő csomagolásban” eladni!?

Mecseki Renáta

Bűnmegelőzési centrum

Újabb, bűnnel foglalkozó iroda kezdte meg munkáját Siófokon, a főszezon indulása előtt: az Idegenforgalmi, Bűnmegelőzési Centrum. Az irodát a város központjában (Szabadság tér 4.), alakították ki. Ezt Siófok város, mint tulajdonos ingyenesen bocsátotta a rendőrség számára. Vezetésével Molnár Zsolt rendőr őrnagyot bízták meg. Tőle tudjuk, hogy július 1 és augusztus 20 között naponta 22-en látnak el bűnmegelőzési feladatokat. A nyár folyamán bűnmegelőzési táborban, 10 napos váltásban összesen 50 diákot foglalkoztatnak. Ők terjesztik például azokat a speciálisan szerkesztett, három nyelven készített röplapokat, melyekkel a betörések, illetve a besurranásos lopásokat, valamint a gépjárműlopásokat és feltöréseket szeretnék megelőzni. A diákok mellett tolmácsok, panaszfelvevők és biztonsági őrök segítik a központ munkáját. Molnár Zsolt hangsúlyozta, legfőbb feladatuk a közbiztonságot veszélyeztető, valamint a gépjárművekkel kapcsolatos bűncselekmények megelőzése. A felderítések megkönnyítése érdekében videokamerás térfigyelő rendszert helyeztek üzembe a város Fő terén és a Petőfi sétányon, melynek segítségével folyamatosan figyelemmel kísérik a forgalmat. A strandlopások megelőzésére szintén háromnyelvű hanganyagot készítettek, illetve sokszorosítottak, a megfelelő technikai felszereltséggel rendelkező strandok számára. A legforgalmasabb strandon (Nagystrand) értékmegőrző rendszert helyeztek üzembe. Az iroda telefonszáma: 06/30/974-0664, ügyfélfogadási idő: 10-től 18 óráig

Nagy István

Nyáron is folytatódik a kórház rekonstrukciója

Kisebb zökkenőkkel, de megoldható a betegellátás

A közel nyolcszáz milliós céltámogatásból megvalósuló kórházi rekonstrukció első "fejezete" - az IMS-szerkezettel épült déli szárny felújítása - befejeződött, s a nyáron a munka tovább folytatódik a régi épülettömb korszerűsítésével.

már felújított épületben július elején megnyíló krónikus osztályon tudunk részben pótolni.

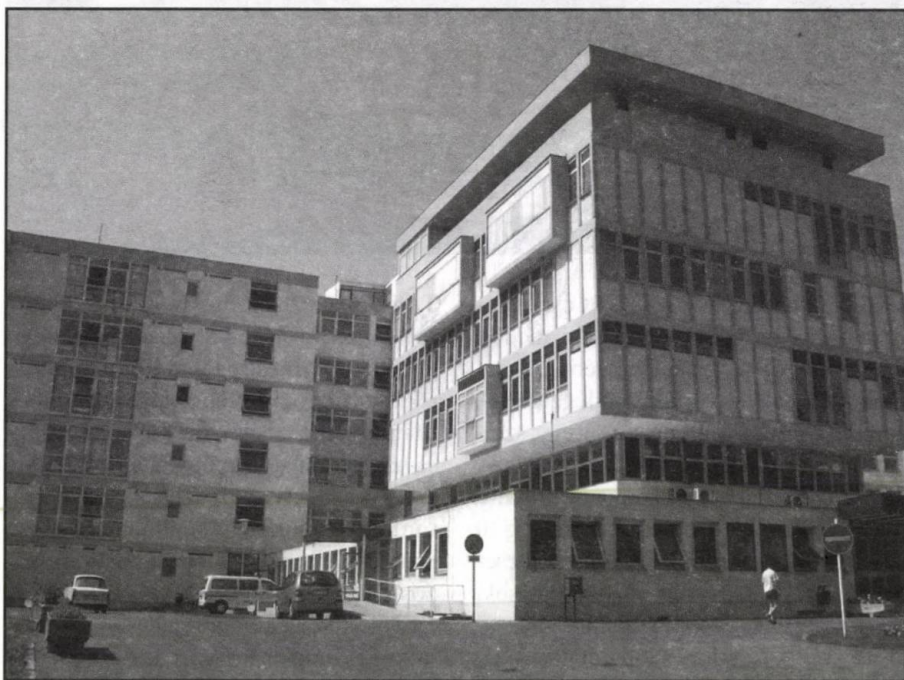
Amikor - várhatóan két hónap múlva - elkészül a nyugati szárny, egy következő átcsoportosítással is lehet üríteni a keleti szárnyat, s ott folytatódhat majd tovább a felújítás. Újabb két

több beteg. A rendelőintézetben a szakrendelések felkészültek, mindenhol lesz elegendő orvos, megerősítettük a sebészeti ügyeletet, illetve egy folyamatos nappali rendelőt 24 órára egészít ki egy sebészeti éjszakai ügyelet. Idén is érkeznek hozzánk az ország más területeiről is orvosok, akik nyári szabadságuk terhére vállalnak nálunk feladatokat. Őket családotól el tudjuk helyezni a nővérszállón, a család nyaral, az orvosok pedig segítenek a kórházi betegellátásban.

Gyarmati László

Üdülőorvosi ellátás

Az idei szezonra is megoldott Sió-fokon az üdülőorvosi ellátás - tudtuk meg dr. Lassu Gyula alpolgármestertől, aki a továbbiakban elmondta: Összevont helyen, a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a kórház melletti rendelőintézetnél napi 24 órában szervezték meg az üdülővendégek orvosi ügyeletét július 1-től augusztus 20-ig. A gyermekeknek szintén biztosított ugyanitt a hétközi és a hétvégi orvosi ellátás, csakúgy, mint a bal esetet szenvedőknek. Mindezen túl természetesen a háziorvosi rendelőekben is ellátják az ott jelentkező betegeket.



- A felújítás második üteme abban különbözik az eddigiektől, hogy a déli épületszárnyat teljes egészében ki kellett üríteni a felújítás idejére, addig most nem tudjuk az építők rendelkezésére bocsátani az egész munkaterületet - mondja dr. Varga Ferenc főigazgató-főorvos. Emiatt a munkát úgy kell megszerveznünk, hogy a kórház egyes részein dolgozhassanak az építők, a többin viszont mi végezhessük a gyógyítást. Mindez nem lesz könnyű, és kisebb-nagyobb zökkenőkre is lehet számítani, de reméljük, a betegek ellátásában komolyabb fennakadásra a nyár során sem kell számítani. A régi épületet három különböző részre osztottuk. Július elején a földszintől az ötödik emeletig a nyugati épületszárny felújítása kezdődik meg. Így az épület lépcsőfordulóiban egy ideiglenes fallal minden szinten leválasztjuk a munkaterületeket, s a kivitelező ezeken kezdheti meg a munkát. Az itt található ágyakat és gyógyítási funkciókat "áttelepítjük" más osztályokra. A nyugati épületszárnyon működő fül-orr-gége osztályt részben a szemészetre, részben pedig, mivel nyár van, s a legtöbb beteg mandulaműtétre vár, a gyermekosztályra helyezük át. A belgyógyászati osztályt, amely a keleti és nyugati szárnyon és két szinten működik, értelemszerűen a keleti szárnyra vonjuk össze. Sajnos, ágy-számszökkenéssel is számolunk, amit viszont a

hónap múlva pedig a déli szárny következhet. Mindez azt jelenti, hogy a tervek szerint karácsonyra befejeződhet a kórház teljes felújítása.

- A feladatunkat az átépítés ideje alatt is megpróbáljuk maradéktalanul ellátni, úgy, hogy a hazai és külföldi betegek a lehető legkevesebb kellemetlenséggel tudják igénybe venni gyógyító tevékenységünket. Az egyik legnehezebb feladatunk a műtők felújításának megszervezése. A sebészeti műtők korszerűsítésekor a szülészeti műtő, a szülészeti korszerűsítésekor pedig a sebészeti veszi át a másik feladatát. Természetesen ez jelenthet időnként gondokat, de bízunk benne, hogy a legfontosabb műtéteket mindig el tudjuk végezni. Betegünknek szeretnénk elérni, hogy a halasztható, nem sürgős műtétekkel várjanak a műtőblokkok teljes felújításáig.

Minden beteget és hozzátartozóit igyekszünk tájékoztatással ellátni, hogy tisztában legyenek a legfontosabb tudnivalókkal, s megértésüket kérjük az esetleges kellemetlenségekért, hiszen ők is beláthatják, hogy hosszú távon ez a korszerűsítés elsősorban a betegek érdekeit szolgálja.

A fekvőbetegellátásban évek óta tapasztalat, hogy nyáron nem a helyiek, környékiek, hanem inkább a távolabbról érkezők terhelik az ágyakat, s ez valószínűleg az idei nyáron is így lesz. Nagy gonddal kell megszervezni a szakorvosi járóbeteg ellátást, hiszen itt várható a leg-



A Semmelweis Nap alkalmából hagyományos emlékünnepeket tartottak a kórházban július 1-jén. Dr. Varga Ferenc főigazgató főorvost eddigi kiemelkedő tevékenységéért Semmelweis-emlékéremmel jutalmazták. Főorvosi kinevezését dr. Baltás Erzsébet, a belgyógyászat kardiológusa és dr. Bogárné József, a sebészeti osztály érsebése vehette át.



BALATONI HAJÓZÁSI RT

ALAPÍTVÁ: 1846

*Séta- és diszkóhajók**Hajóprogramok*

A Balaton több kikötőjéből hetente több alkalommal indulnak sétahajók, diszkóhajók, Siófokon zenés sétahajó várja a szórakozni vágyókat. Tihany-túra Siófokról, Naplemente-túra, Bor-kóstoló-túra Balatonföldvállról és Siófokról, Badacsony-túra Keszthelyről és Balatonyörökről.

*Vitorlaskikötő-lánc a Balatonnál*

A Balaton legnagyobb vitorlaskikötő-láncát a Balatoni Hajózási Rt. üzemelteti. A vitorlaskikötők április 1-jétől november 30-ig magas szintű szolgáltatásokkal várják a vitorlázás szerelmeseit.

Vízparti kempingek

A balatonszemesi Hattyú Kemping és a balatonboglári Sellő Kemping szeretettel várja vendégeit.

*Rendezvények hajón*

A Balatoni Hajózási Rt. hajóparkja kiválóan alkalmas szakmai és családi rendezvények, fogadások, sajtótájékoztatók, konferenciák, esküvők lebonyolítására. A társaság hideg-meleg ételekkel, széles italválasztékkal, programokkal várja vendégeit a nosztalgiahajókon és a légkondicionált katamaránokon is. Szálláslehetőség a siófoki Móló Hotelben.

VÁRJUK A FEDÉLZETEN!

- Június 29. és augusztus 20. között minden nap 21.30-kor **diszkóhajó** indul a siófoki kikötőből.

Ára: 1300 Ft (felnőtt), 1000 Ft (gyerek)

- Július 13. és augusztus 20. között minden nap 19 órakor **zenés sétahajó** fut ki a siófoki kikötőből, fedélzetén ismert művészekkel, akik gondoskodnak a jó hangulatról:

Soltész Rezső (júl. 13., aug. 9.)

BON-BON (júl. 18., 25., aug. 1., 8., 15.)

Balázs Pali (júl. 19., 20.)

Sűcs Judit (júl. 26., 27., aug. 2., 3.)

Delhusa Gjon (aug. 10.)

Csepregi Éva (aug. 16.)

Zalatnay Sarolta (aug. 17.)

Ára: 1400 Ft (felnőtt), 1200 Ft (gyerek)

Bővebb információ:

Siófok, Hajóállomás – 8600 Siófok, Krúdy sétány 2.

Tel./Fax: 84/310-050 E-mail: info@balatonihajozas.hu,

Internet: www.balatonihajozas.hu



Vásároljon

legalább 5000 forintért az alábbi

Shell töltőállomásokon, és **nyerhet!**

Az akció részleteiről az alábbi Shell töltőállomásokon és időpontokban olvashat

2002. 07. 01. - 07. 14.

Marcali, Shell töltőállomás

Noszlopy G. u. 120.

2002. 07. 15. - 07. 28.

Siófok, Shell töltőállomás

Fő u. 234.

2002. 08. 05. - 08. 18.

Szántód, Shell töltőállomás

Nyár u. 2.

2002. 08. 26. - 09. 08.

Kaposvár, Shell töltőállomás

Dombóvári u. 2.

2002. 09. 9. - 09. 22.

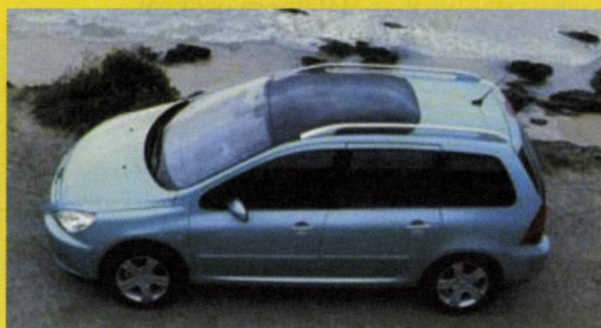
Kaposvár, Shell töltőállomás

Berzsenyi D. u.

1. díj: Peugeot tesztautó egy hétre,
Shell vásárlási utalvány
10.000 Ft értékben

2. díj: Shell vásárlási utalvány
50.000 Ft értékben

3. díj: Peugeot-Shell ajándékcsomag
20.000 Ft értékben



Nálunk a Peugeot is Shell-lel utazik!



Vállaljuk konferenciák,
üzleti tárgyalások,
családi események, esküvők,
kerti party lebonyolítását.

Büféasztalos vasárnapi ebéd 12-15 óráig.

Cím: Piknik Panzió és Étterem

8600 Siófok, Honvéd u. 73.

Tel/Fax: 06/84/322-322

www.piknik.hu

E-mail: piknik@axelero.hu

**PIKNIK
PANZIÓ
&
RESTAURANT**



Olyan, mintha három autója lenne.



Legyen szó üzletről, vállalkozásról, vagy szabadidőről és családról, a Sharan minden téren helyt áll. Az Új Széria megnövelt alapfelszereltsége pedig mindenkit lenyűgöz.

- mechanikus klímaberendezés
- 7 ülésig bővíthető utastér vagy akár 2,6 m³ csomagtér
- Delta rádió CD lejátszóval, 10 hangszóróval
- első elektromos ablakemelő
- ABS, EBD (elektronikus fékerelosztó)
- vezető-, utasoldali és első oldallégzsák
- ködfényszórók elöl
- ISOFIX előkészítés

Öröm vezetni – de öröm pusztán csak utazni is benne. Volkswagen Sharan már 7.257.000 Ft-tól.

Sharan



Az Ön Volkswagen márkakereskedője:
Sió-CAR Kft.

8600 Siófok, Fő u. 262. Tel.: 84/505-235 Fax: 84/505-236
E-mail: info.siocar@mail.datanet.hu

Az ajánlat a 2002. május 9-én kiadott árlista alapján érvényes.
A képen látható modell extrafelszereltséget tartalmazhat.

BALATON-COOP RT.

Kereskedelmi Rt. Siófok, Dózsa Gy. u. 25.

**ÉLELMISZER-RUHÁZAT-
HÁZTARTÁSI ÉS MŰSZAKI ÁRUK**



**8600 Siófok,
áruház Szabadság tér 5.
Telefon: (06-84) 310-822**

Folyamatosan bővülő, gazdag áruválasztékkal, akciókkal, meghosszabbított nyitva tartással várja vásárlóit a Sió Áruház.

Nyári nyitva tartás:

ABC:
hétfőtől péntekig: 6.00-19.30 óráig
szombaton: 6.00-17.00 óráig
vasárnap: 7.00-12.00 óráig

Iparcikk osztály:
hétfőtől péntekig: 9.00-19.00 óráig
szombaton: 9.00-13.00 óráig

Gondtalan nyaraláshoz, pihenéshez válasszon az áruház kínálatából!

EZÜSTLAKAT

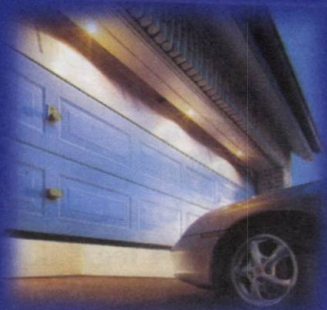
Vagyonvédelmi és Kereskedelmi Kft



- * Riasztórendszerek (távfelügyeletre köthető)
- * Tűzjelző rendszerek
- * Beléptető rendszerek
- * Video megfigyelők
- * Kaputelefonok



- * Szekcionált és Billenő garázskapuk
- * Kapumotorizálás
- * Sorompók
- * Parkolásgátlók
- * Kertkapuk, kerítések
- * Készgarázsok



TERVEZÉS, SZERELÉS, KARBANTARTÁS

Üzlet és Bemutatóterem:
8600 Siófok, Fő út 264.
(Renault autószalon épületében)
Tel.: 84/313-975, 317-826
H-P: 8-17 Sz: 9-12

AZ ÚJONNAN MEGNYÍLT

**ASIA
ÉTTEREM**

Szeretettel várja minden kedves vendégét.

Kínálatunkból:

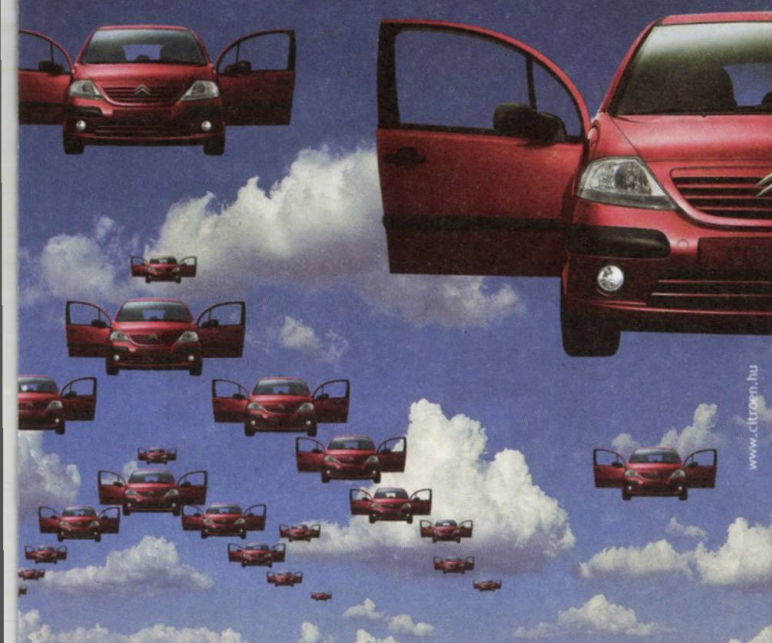
Savanyú-csipős leves	350 Ft
Tavaszi tekeres	350 Ft
Édes-savanyú csirke	950 Ft
Cukros-ecetes sertéshús	1.100 Ft
Szeccsuáni marhagaragó	950 Ft
Illatos, omlós kacsasült	1.450 Ft
Halhús bambuszrüggyel és gombával	890 Ft
Sült omlós tintahal szezámmaggal	1.600 Ft
Ropogós héjú do-fu	1.200 Ft

Siófok, Fő u. 93-95.

Telefon: 84/312-546

亞洲飯店

CITROËN CS. Legyen meg szebb az élet!



www.citroen.hu

BUDAI AUTÓHÁZ II. KFT. 8600 Siófok, Jegenyesor 4/d.
Tel.: 84/323-720, E-mail: sbudai@elender.hu
BUDAI AUTÓHÁZ KFT. 7400 Kaposvár, Vár u. 16.
Tel.: 82/528-886, E-mail: citbudai@axelero.hu



Az idei évben is szeretettel
várjuk vásárlóinkat és a
kereskedőket piacainkon -
a Kiliti vásárban,
a Vásárcsarnokban és a
Kispiac üzletházban.

EINE BESONDERE
ANZIEHUNGSKRAFT HAT
DER "FLOHMARKT" WO
JEDEN TAG MEHRERE
HUNDERT HANDLER AUF
MEHRERE TAUSEND KAUFER
WARTEN UND WER
GESCHICKT IST...!



PIZZALAND

Siófok, Petőfi sétány 3.

HÁZHOSZSZÁLLÍTÁS

(*Csak Siófok területére.)

84/317-173

11⁰⁰-23⁰⁰

2000 Ft feletti rendelés esetén
0,5 l-es **PEPSI Twist** terméket
küldünk ajándékba!

Érvényes 2002. április 26-tól

15 ÉV



MITSUBISHI
MOTORS

MITSUBISHI

CARISMA

15 ÉV



MITSUBISHI
MOTORS

Listaár:

4.054.000 Ft

Megtakarítás:

- 400.000 Ft

Akciós ár:

3.654.000 Ft

1/EURO = 250 Ft árfolyamon



MITSUBISHI CARISMA 1,6 CLASSIC /100 LE/

ABS, 4 légzsák, klíma, központi zár,
elektromos ablakemelő, elektromos
és fűthető külső tükrök stb...

Ráadás: alufelni, gyári rádiósmagnó



SIÓ-MOTOR KFT.

8600 Siófok, Szekszárdi u. Tel.: 84/318-181

Egy évtized az evangélikus gyülekezet szolgálatában

Távozik szolgálatából a siófoki gyülekezet evangélikus lelkészpárra, *Baranyay Csaba és Baranyayné Rohn Erzsébet*. A városban eltöltött csaknem egy évtized munkájáról, élményeiről kérdeztük a távozni készülő lelkészt.

- Kilenc évvel ezelőtt lelkész házaspárt keresett a gyülekezet, mert nemcsak Siófok és környezete evangélikussága, hanem egy másik önálló anyagyülekezet, Kötöcs és Balatonszárszó is ide tartozott. Segédlelkészként kezdtünk dolgozni, majd 1994-ben megválasztottak és beiktattak bennünket jelenlegi állásunkba. Idekerülésünk egy másik indoka volt az, hogy én finnül, feleségem pedig németül beszél. Leginkább talán a finn "specialitás" volt különleges, amiből a város is profitálhatott. Mint fiatal lelkészek komoly tervekkel, célokkal érkezünk első szolgálati helyeinkre és nagy lendülettel "vetettük" magunkat munkába. A célunk az volt, hogy olyan gyülekezeti közösség alakuljon ki, ahol az emberek ismerik, megértik, szeretik egymást és jó érzéssel vesznek részt a közösség életében. Ennek kapcsán szerveztük aztán különböző köreinket. Nagy örömünk, hogy egy aktív fiatal felnőtt bibliakört sikerült kialakítani. Sikerült megszólítani azt a 25-50 éves korosztályt, akiről általában azt mondják, hogy hiányoznak a templomok padjaiból. Többen konfirmáltak felnőttként és presbiterek is kerültek ki ebből

a rétegből. Ezt megélni óriási dolog és jó érzés. Az ifjúsági munka is sikeres volt, tánckart, énekkart sikerült létrehozni, sokfelé szerveztünk kirándulásokat. Elmondható, hogy olyan közösségépítés indult el,

tak lehetőséget ösztöndíjas tanulásra. De ugyanígy volt jó kapcsolat Waldheimmel, már a testvérvárossá nyilvánítás előtt, és itt 2 fiatal tudott 1-1 félévet tanulni ennek köszönhetően. Végül is mindig önkormány-

zati szinten fogadtak bennünket, mint, ahogy a mi vendégeinket is hasonlóan tekintette a város. Jelen-tős sikerként könyvelhetjük el, hogy megvalósul az orgona építése, melyhez 5 millió forinttal járult a siófoki önkormányzat. Egy csaknem 23 millió áll rendelkezésre, ahhoz, hogy komoly hangszer készülhessen.

S.H.: Végülis miért távoznak Siófokról?

- Siófokon kis gyülekezet van, mintegy 350 taggal. Igaz, ennek ellenére nagyobb súllyal veszünk részt a város életében! Ennek okai talán az, hogy tagjaink örömmel élnek meg hovatartozásukat. Tehát

ami valahol minden lelkész természetes vágya.

S.H.: Aktív szerepet vállaltak a testvérvárosi kapcsolatok építésében és a Finn-magyar Baráti Társaságban is.

-A Gyülekezet Házában kapott otthont, amit még elődünk, Józsa Márton ajánlott fel. A finn kapcsolat megerősödött itt tartózkodásunk alatt, hiszen nem csak egyházi, hanem városi szinten is összefonódott tevékenységünk. Számos látogatás történt, Siófokról majdnem loo gyülekezeti tag fordult meg Finnországban. Fiataljaink is kap-

valóban vannak örömeink, de az is igaz, hogy kicsit szétforgácsolódunk, hiszen 30 km-ről ellátni a szolgálatot nem ugyanaz, mintha valaki ott lakik helyben. Azzal együtt, hogy az ember hálát ad istennek azért, amit sikerült megvalósítania másik oldalon lehetett volna még többet tenni. Nagy álmunk volt a gyülekezeti énekkar, ami sajnos nem valósult meg. Mégis mindenképpen szép emlékekkel, jó érzéssel megyünk el Siófokról, bár egy kissé nehéz szívvel is. Nem volt könnyű döntés. Az elmúlt években több helyről érkezett hívás és most ez a pécsi nagyon erősnek bizonyult. Emellett azonban az is elfogadott, hogy nem árt sem a gyülekezetnek, sem a lelkésznek 8-10 év után egy frissítés, váltás. Amíg fiatal az ember addig van lehetőség új kihívásokat, új lendülettel vállalni.

A történetekben az is benne van, hogy távozásunk után azt a területet, amit ketten láttunk el, egy-egy önálló lelkész fogja gondozni. Különösen faluhelyen fontos, hogy helyben legyen elérhető. Érdemes még megjegyezni, milyen öröm volt ápolni az ökumenikus ifjúsági kapcsolatokat. Jó volt látni, hogy sem a katolikus, sem a református fiatalok nem érezték, hogy az áttérítésükre történik kísérlet.

Hálásak vagyunk az Istennek, hogy itt kezdhettünk és élhettünk, mert nagyon sok szép élményünk volt. Már itt született két lányunk, sok baráti kapcsolat alakult ki. Természetesen már nem napi szinten, de továbbra is szeretnénk ezeket megtartani.

Varga László



Cserkész tábor



Három erdélyi településről - Gyergyószentmiklósról, Csíkszeredáról és Szamosújvárról - érkezett Siófokra július első napjaiban harminc kiscserkész, hogy részt vegyen a Siófoki Örmény Kisebbségi Önkormányzat által szervezett egy hetes cserkész táborozáson, a Beszédes iskolában. A gyerekek - mint Aján Gergelytől, a kisebbségi önkormányzat elnökétől megtudtuk - a Svájcban élő Németh Lajos öregcserkész jóvoltából ajándékba cserkész egyenruhát kaptak, valamint mindhárom csoport hazavihetett egy-egy Gárdonyi Máté, Kiliti plébános által megáldott csapatzászlót. Az erdélyi gyermekek legfőbb szabadidős programja az Aranykagyló folklórfesztivál eseményeinek megtekintéséhez kapcsolódott, valamint egy napon Budapestre is ellátogattak, ahol parlamenti kiránduláson is részt vettek.

FELHÍVÁS!

Siófok Város Polgármesteri Hivatala felhívja a nyaralóvendégek és a lakosság figyelmét arra, hogy június 15-től augusztus 31-ig, a város területén fokozottan ellenőrzik a tiltott helyen parkoló, illetve várakozó gépjárműveket a Rendőrség és a Közterület-felügyelet dolgozói.

A tiltott helyen várakozó járműveket kerékbilincsel rögzítik, illetve, amennyiben a közlekedést akadályozzák, úgy azok elszállítását rendelik el. Az elszállított járműveket tulajdonosaik az alábbi címen vehetik át: Siófok, Bajcsy-Zs. u. 209.

Telefon: 06-30-411-78-79

Kérjük a nyaralóvendégeket és a lakosságot, hogy saját érdekükben tartsák be a közlekedési szabályokat, különös tekintettel a tiltott helyen történő várakozás szabályára.

Tájékoztatásul ismertetjük a 143/1995.(XL30.) Kormányrendeletben megállapított szolgáltatási díjakat, amelyet a szabálysértési díj összegén felül meg kell fizetni: kerékbilincs levétele: 4.000,- Ft, elszállítás (személygépkocsi): 6.000,- Ft + 25 % ÁFA; elszállítás (tehergépkocsi): 18.000,- Ft + 25 % ÁFA elszállítás (utánfutó): 6.000,- Ft + 25 % ÁFA; elszállítás (motorkerékpár): 6.000,- Ft + 25 % ÁFA; tárolás : 500,- Ft/nap

(A gépjármű elszállítása- kor a szállítási díj mellett 1 napi tárolási díj is fizetendő. A gépkocsi kategória megállapítása a forgalmi engedélybe történt bejegyzés alapján történik.)

Városrend - Kulturáltabb körülményeket a szezonban!

Már a tavalyi turistaszezon értékelésekor felmerült a kérdés, hogy mit lehet tenni a vendégforgalmat zavaró agresszíven viselkedő, gátlástalan "duhajturisták" megrendszabályozása érdekében. Nyugati példa nyomán született az ötlet, hogy készüljön egy olyan ajánlasként megfogalmazott "Városrend", melyet a turisták között terjesztve számonkérhető lesz a helyi rendeletek, illetve az elfogadott viselkedési normák betartása.

A Képviselőtestület június 18-i ülésén tárgyalta az Idegenforgalmi Bizottság és a Fürdőegylet által előterjesztett javaslatot. A végleges "Városrend" megalkotására egy 6 fős bizottság alakult. A "6 arany szabályt" a Tourinform iroda terjeszti, elkészítésének költségét az Idegenforgalmi Bizottság fedezi.

Ezen a szórólapon felhívják a figyelmet a csendre vonatkozó betartására, a köztisztasági és közlekedési szabályokra, a környezetvédelemre, a fürdés veszélyeire, továbbá tartalmazza azokat a közérdekű telefonszámokat, melyekre az ide látogató vendégeknek szüksége lehet.

Varga

Kedves Vendégeink!

Örömmel üdvözljük Önöket Siófokon, és nagyon szeretnénk, ha mindannyian jól éreznék magukat városunkban, ezért kérjük, hogy az alábbiakat szíveleljék meg!

1. Siófok üdülőváros, ezért csendre és nyugalomra mindenkinek szüksége van.

Ennek elősegítésére kérjük, hogy minden nap

13⁰⁰ és 15⁰⁰ valamint 23⁰⁰ és 08⁰⁰ között Önök is tartsanak csendes pihenőt!

Ezekben az időszakokban ne hangoskodjanak, nagyarányú zajkeltő berendezéseket ne üzemeltessenek. Tájékoztatjuk, hogy városunknak zajvédelmi rendelete van!

2. Magyarországon, így Siófokon is érvényben van az a rendelkezés, amely megtiltja a közterületeken az alkoholfogyasztást! Kérjük, hogy ezt betartani szíveskedjenek.

3. Városunk sokat áldoz a kulturált, virágos környezetre. Kérjük az Önök közreműködését is a környezetvédelmi szabályok betartásában. Közterületeken használják a szemégyűjtő edényeket, házaknál és üzleteknél a kukákat vagy zsákokat. Kérjük, hogy vigyázzanak közös értékeinkre, és Önök is óvják a természetet! Az emberiségnek egy közös hazája van: A FÖLD!

4. A közlekedési szabályok fokozott betartása mindannyiunk érdeke.

Ezért kérjük, hogy a közúti jelzőtáblák sebességre vonatkozó utasításait tartsák be!

5. A fürdőzésnek is vannak szabályai, amelyekre ezúton hívjuk fel figyelmüket.

A balatoni viharjelzésre fokozottan figyelni kell. A lassú fényjelzésnél csak a partközelségben szabad fürdeni, míg a sűrű jelzéskor azonnal el kell hagyni a vizet! A víz partmenti sekélysege miatt fejest ugrani tilos!

Az ultraibolya sugárzás a déli órákban veszélyes, ezért 12⁰⁰ és 15⁰⁰ óra között huzamosan ne tartózkodjanak a tűző napon!

6. Hasznos tanácsok és információk: Az udvarát, a házat, a gépkocsit tartsák zárva. Értéktárgyaikat úgy tartsák, hogy azok ne legyenek könnyen fellelhetők. A strandon se hagyják őrízetlenül személyes tárgyaikat!

Tájékoztatjuk Önöket, hogy rendőreinknek német és holland kollégáik segítenek a nyári szezonban.

Közérdekű telefonszámok:

Segélyhívó:	112	Orvosi ügyelet:	310-150
Rendőrség:	107	Kórház:	310-500
Mentők:	104	Tourinform:	310-117
Tűzoltóság:	105	Parkolási iroda:	504-211

Reméljük, hogy pihenésüket, szórakozásukat figyelemfelhívásunkkal segítettük! Siófok városa Önöket szeretettel látja, és mindig visszavárja!

Dr. Balázs Árpád
polgármester

Fülöp László
Fürdőegylet elnöke

Dr. Homolya László
SÜDE elnöke

Karinthy Frigyes és a Vitéz-panzió vendégei

A magyar írók közül talán Jókai Mór és Krúdy Gyula mellett Karinthy Frigyes volt az, aki évtizedekig rendszeresen, minden nyáron visszatért Siófokra.

Karinthy imádta Siófokot, a fürdőtelep zsi bongását, a Hozbor-vendéglő - a mai Csárdás vendéglő - kiskocsmái hangulatát, a kaszinók éjszakai mondén életét s a délutáni kártyacsatákat. Lent a fürdőtelepen, a Bathyány utca 46. szám alatt lévő Vitéz-panzióban üdült a család. Az épületet eredetileg az akkori idők egyik legtehetségesebb művésze, a kiskorpadai születésű Kozma Lajos (1884-1948) Kossuth-díjas építész tervezte. Gyermekeit, Gábort és Ferencet már a nyár elején, az iskolai- év befejezése után "letranszferálták". Később az író is megérkezett. Karinthyt pesti íróbarátai: Hunyady Sándor, Békessy Imre, Rejtő Jenő gyakran meglátogatták Siófokon. Az 1925-ös "Balaton Tündér" választásakor, István király napján - Karinthy is részt vett, többek között Rippl-Rónai József társaságában.

Az örökös siófoki nyaralók ízlését és pikáns agresszivitását, amelynek jegyében mindig újra és újra elcsattantak az úri társaság évadnyitó pofonjai, Karinthy ismerte, és felhasználta humoros fűszerét sajtós írásaiiban. Szerette azt az évről évre felhabzó tarka zsi bongást, hol divatos színésznők, elegáns kokottok, híres kártyások, táncos lábú szépfűk, sporthíresegek vegyültek el a pénzvilág embereivel, a pesti polgárok nyaraló családtagjaival, újságírókkal, filléres ámulókkal.

A tágas strandon mindez apró bogarak nyüzsgésével zsúfolódott a roppant fényboltozatú ég alatt. Így festette meg ezt a világot Rippl-Rónai József hat-nyolc remekművén, amelyek a világháború viharai közepette sajnos nyomtalanul eltűntek. Az, amit Rippl-Rónai festett: víz, levegő és fény egybeolvadó káprázataként, szimbóluma is lehetne az akkori Siófoknak.

Karinthy minden nyáron végigjárta mecenásával a déli part nagyobb szórakozóhelyeit, felolvasóesteket tartott. Hogy Siófokon miként találkozhatott az úri közönség a művészvilággal, azt Keresztury Dezső mesélte el egyik budapesti találkozásunkkor: "Egyik alkalommal Karinthy fellépett egy

vidám irodalmi esten. A produkció színhelye a nagyszálloda étterme volt: a publikum, mint a régi orfeumokban, az asztal mellett evett-ivott, miközben az író humoreszkeket adott elő, néha belemelegedve a játékba, többször erőlködve, s erőltetetten, legtöbbször dühös vagy közönybe fáradó szégyenkezéssel. A közönség úgy hallgatta, mint a vacsorához játszó cigányt: oda-odafigyelve, beszélgetve, koccintva, unott némaságban, udvariasan mosolyogva, vagy felröhögve. S az est végén véletlenül tanúja voltam, ahogy menedzsere leckéztette a zavartan védekező író, mert nem tudta eléggé lekötöni a közönséget. »Ilyen lagymatagon nem lehet boltot csinálni« - csap most is piruló arcomba rekedt kupechangja."



A Vitéz-panzió az 1930-as években

1938 nyarán, ötvenegy éves korában Siófokon érte a hirtelen halál. Levendel Júlia könyvében olvassuk: "Augusztus 28-án Rejtő Jenő látogatta meg az író: a barátok, a kávéházi társaság tagjai innen sem maradtak el. Rejtővel kártyáztak, jókedvűen beszélgettek egészen hajnalig. A következő napot Gábor fiával töltötte Karinthy, s minden szemtanú megegyezik abban, hogy sem fáradtabbnak, sem kedvetlenebbnek nem látszott, mint az elmúlt hónapokban. Délután felment a szobájába, egy karcolatot akart megírni, és pihenni egy kicsit, hiszen azt tervezték, az esti vonattal Pestre utaznak. A házban tartózkodók vallomása eltérőek az utolsópercekéről - talán a tragédia mindannyiukat megzavarta -, mindenki más részletre emlékezett. De kétségtelen: Karinthy ebben a szobában, augusztus 29-én délután meghalt. Halálát agyvérzés okozta, hirtelen lezuhant a földre,

a közel állók feltételezik, hogy nem szenvedett sokáig."

Karinthy Ferenc tehetségét apjától, életkedvét anyjától örökölte - mondta róla Benedek István. És csakugyan, bölcsőjénél ott volt a Nyugat című folyóirat idősebb és ifjabb nemzedéke: Kosztolányi Dezsőtől Devecseri Gáborig, Somlyó Zoltántól Móricz Zsigmondig szinte mindenki.

Karinthy Frigyes a Balatont, illetve Siófokot is szülőföldjének vallotta, tartotta. A már említett tizenkét szobás panzió tulajdonosa dr. Vitéz Miklósné volt. A fiatal Karinthy lelkébe mélyen belerögzültek a Siófokon töltött nyarak, amelyeket "költő-üstökös" bátyjával - a tragikus sorsú - Karinthy Gáborral és a három Vitéz lánnyal: Anikóval, Marikával, Verával együtt élveztek. Karinthy Ferenc, aki ifjúságának csínyjeiről oly érzéletes képet rajzolt írsaiba, sokszor felidézte ezeket az emlékeket, midőn egész nap lent csellengtek a Balatonnál, kalózosdit jászva, elköttették a csónakda hajóit, vagy éppen egy másik esetet elevenített fel, amikor az ingyenstrandról beúsztak a nagystrandra, ahol persze ugyanolyan volt a víz is meg a fővény is, de a belógás volt a hecc.

Faludy György költő is lakott a Vitéz-panzióban. "Itt nyaraltunk 1914-től 1918-ig minden

nyáron. Apám akkor katona volt. A Bathyány u. 7.-ben laktunk a szüleimmel, illetve apámmal, aki a frontról egyszer meg is látogatott bennünket. Aztán később is megfordultam Vitéz Miklósné panziójában, amikor Karinthy Frigyes is itt nyaralt. Nem tudok úgy rá visszaemlékezni, hogy egyik történetről ne jusson eszembe egy másik Karinthy-történet. Így arra az epizódra gondolok, amikor egy barátommal laktunk itt, Goda Gábor íróval, aki nemrég halt meg. Vitéznő nagyon vigyázott arra, hogy az ember nőt ne hozzon föl a szállodai szobába. Főleg művészek: írók, színészek jártak ide egész nyárra. Az épület emeletes, 12 szobás volt. Vitéznő szobája a lépcsőfeljáró mellett állt, és remek füle volt alvás közben is. Goda barátom megismerkedett egy lánnyal a siófoki éjszakában, és szeretett volna kettesben lenni vele. Lent az udvaron volt az étkező, s egy biliárd-

asztal állt az oldalsó részén, ahová nem látott oda Vitézné sem. Gábor azt mondta: - Gyurikám! Kérlek, dobjál le nekem óvatosan az ablakból egy párnát meg egy takarót. Ugyanis ő nem mert följönni, mert azt meghallaná Vitézné, hanem a biliárdasztalon szórakozik majd a lánnal. Így is történt, ahogy megbeszéltük. Minden sikerült, Gábor följött, a lány elment. Reggel lementünk reggelizni. Karinthy is jött feleségével, Arankával és azt mondja Godának: »Láttam a dákóját, fiatalember!«

Ez a mondás is legnagyobb humoristánk ötletességét és szellemességét dicséri, amelyen mindenki jót nevetett. A humorista fia, Karinthy Ferenc az életöröm, az életkedv, az életszeretet írója volt. Tudta, hogy minden író szuverén egyéniség, önálló világ. Sokáig, talán túlságosan hosszú ideig, az előítéletek fala vette körül. Ő maga pedig egyre konokabban harcolt e falak szétrombolásáért, azért, hogy a Karinthy név elsősorban a magas követelményt fémjelezze, amelyet szigorú mércével a maga számára is kitűzött. Karinthy Ferenc dolgozott színházi dramaturgként, újságíróként és műfordítóként is.

A legkomorabb években írta meg a Budapesti tavaszt, a háború után megnyomorított ifjúság tragiko-líráját, amelyben (megfilme-

sítése és színpadi adaptációja után) a nagyközönség és a külföld is megismerhette és megszerethette őt. Regényei mellett irodalmi riportjai, valamint drámái, elbeszélései is megérdemelt sikert arattak. Ő volt a kis formák nagymestere, hiszen elsősorban mint novellista, karcolataiból kirajzolódik a kor, amiben éltünk nemrég.

„Mindig szívesen jövök vissza Siófok-ra!” - jegyezte fel 1981-ben egy sikeres és emlékezetes író-olvasó találkozó után. Szinte látható a masszív, sportos szerelésű, a zömök nyakon ülő kefefrizurás fej. Hallani vélem az örök derűt, a briliáns „szövege-
lést”, a kifogyhatatlanul áradó sztorik sokaságát... És valóban, amikor csak tehette, felkereste Siófokot. Az egyik vele folytatott hosszas beszélgetésünk során került fel az ötlet, hogy az Ausztráliában élő Vitéz Anikóval vegyem fel a kapcsolatot: ő mindent megtesz azért, hogy a Vitéz-panzióból Karinthy Frigyes Emlékmúzeum létesüljön! Erre még várni kell. Egész alakos szobrát, Varga Tamás szobrászművész alkotását viszont 1998-ban felállították a siófoki Rózsa-kertben. Hátha egyszer emlékmúzeumát is felavatják a fürdővárosban!

(Részlet Matyikó Sebestyén József: Zsidók Siófokon című könyvéből)

Száraz pezsgő keserű szájjal

Valóban páratlan tehetséggel megáldott festő volt Rippl-Rónai. A világháborúban elkallódottnak hitt akvarelljeinek egyike árverésre került. A „siófokstrand” képén érezni a fövény fölött lebegő meleg keveredését a hűsítő balatoni párával. A Balaton vonz a fürdésre, egyszóval nemcsak a szemünk, hanem bőrünk is hiszi, hogy a kép a siófoki strandot ábrázolja.

A cikk írója azonnal felkereste a város polgármesterét, hogy a helytörténeti értékű művet szerezzék meg a közgyűjtemény számára. A sikerélményt a kép megtekintése és az árverési hangulatot megteremtteni kívánó pezsgő kínálás nyújtotta.

A költségvetési keretet is feszegető árverési tábla felnyújtása után a polgármester felsóhajtott: „hogyan fogom ezt a testületnek megmagyarázni? Ennyi pénzért bronz lovas szobrot is állíthatnánk. A teremben ülők azonban levették a gondot a városatyákról. Még bőven érkeztek ajánlatok, miután a siófoki múzeum kiszállt a licitból.

Konyha a Sinkovits Bútorboltban, Kilitiben!

Siófok-Kiliti, Templom u. 3/a.

Telefon: 84/703-092,30/8532-111

Nyitva: Hétfő szünnap, K-P: 8.30-17.30, sz: 8.30-12 óráig

SZÍNVÁLASZTÉKKAL OLASZ KONYHÁK

Konyha alsó elemek

fiókkal és munkalappal	Bútorlap:	MDF:	Fenyő:
30-as elem	6.000.-	10.000.-	13.000.-
45-ös elem	9.000.-	12.000.-	15.300.-
60-as elem	11.000.-	17.000.-	20.000.-
90-es elem	15.500.-	20.000.-	24.000.-
90-es sarokelem	15.500.-	21.000.-	21.000.-
105-ös sarokelem	17.500.-	21.000.-	22.500.-

Felső elemek

30-as elem	3.000.-	5.000.-	7.000.-
45-ös elem	4.000.-	6.000.-	7.500.-
60-as elem	5.000.-	9.000.-	10.000.-
90-es elem	7.000.-	11.000.-	10.500.-
sarok elem	11.000.-	13.500.-	10.000.-

Felsőek csiszolt üveges ajtóval

30-as elem	4.000.-	6.000.-	7.000.-
45-ös elem	5.000.-	7.500.-	7.500.-
60-as elem	7.000.-	11.000.-	10.000.-
90-es elem	9.000.-	13.500.-	10.500.-
sarok elem	12.000.-	15.000.-	10.000.-
Szagszívóhoz	5.000.-	9.500.-	8.000.-
álló elem 45x210-es	12.500.-	24.000.-	22.000.-
Tálasók	24.000.-	-	42.000.-
Étkező sarok garnitúra	29.000.-	-	-
Mosogató váz	10.500.-	13.200.-	16.000.-
Mosogató 2 med.zománc	21.000.-	25.000.-	-
Mosogató 2. med. saválló	26.000.-	29.500.-	29.500.-



AUTÓPONT AUTÓKERESKEDÉS
SZÁNTÓDON AZ AVANTI KÚT MELLETT

TEL.: 06-84-349-374, 06-30-26-32-440

FAX: 06-84-545-042

Használt autót már 20% befizetéstől!

Akár casco mentes hitelre is! 10%-os éves kamatra!!

HASZNÁLT SZEMÉLY ÉS KISTEHER AUTÓK SZÉLES
VÁLASZTÉKÁT KÍNÁLJUK

DAIHATSU CHARADE 1.0 TD 92.ÉVJ	
210.000.-FT BEFIZETÉSTŐL!	699.000.-R
OPEL ASTRA 1.4 99.ÉVJ	
298.000.-FT BEFIZETÉSTŐL!	1.490.000.-R
SUZUKI BALENO 1.3 SPORT 97.ÉVJ LÉGZSÁK,ABS...	1.890.000.-R
OPEL OMEGA C KOMBI 2.5 TD 2000.ÉVJ DIGIT	
KLÍMA,LÉGZSÁKOK STB..	5.300.000.-R
SUZUKI MARUTI 800 93.ÉVJ	
195.000.-FT BEFIZETÉSTŐL!	650.000.-R
PEUGEOT 405 GRI 2.0 94.ÉVJ	
330.000.-FT BEFIZETÉSTŐL!	1.100.000.-R
CITROEN XSARA EXCULIVE 1.8 98.ÉVJ	
KLÍMA, SZERVÓ, ABS...	2.390.000.-R
SEAT TOLEDO 1.6 2000.ÉVJ	
LÉGZSÁKOK,SZERVÓ,ABS...	2.650.000.-R
MERCEDES E 290 CDI 2000.ÉVJ FULL EXTRÁS	
	7.950.000.-R
FIAT DUCATO 2.8 id TD 99.ÉVJ 3 SZEMÉLYES TGK!!	
BRUTTÓ	2.990.000.-R
VOLVO S 40 97.ÉVJ 1.8 SZERVÓ,ABS,LÉGZSÁK	
	2.750.000.-R
BMW 740i 95.ÉVJ bőr,klíma,szervó,abs,.....	4.990.000.-R
SKODA FAVORIT PICK UP 95.ÉVJ 1.3	
174.000.-ft befizetéstől!!! Bruttó	580.000.-R
R = részletre is!	

Siófoki közfürdő a stadion helyén?

Szakértők vizsgálták a lehetséges helyszíneket

Magyarország a látogatók számát tekintve a világ turizmusának egyik kiemelt célpontja. A statisztikák alapján az utóbbi években mintegy 18 millióan keresték fel Magyarországot évente. Ezzel hazánk a Föld legkedveltebb célállomásai között 11. helyen áll. Azonban az idegenforgalomból származó bevételek alapján csak a 38. helyen állunk. Ennek legfőbb oka a magas bevételt biztosító, minőségi szálláshelyek alacsony férőhelyszáma, a magas fajlagos bevételt hozó programkínálat szűkössége valamint az adottságok, turisztikai vonzerők nem kellő kihasználtsága. A turizmus fejlődésének azonban kedvez Magyarország centrális földrajzi elhelyezkedése Európában, valamint az infrastruktúra fejlődése. Teretnyer továbbá a turisztikai termékfejlesztés és ezzel párhuzamosan a nemzetközi piac felértékelési hazánk turisztikai vonzóerőinek jelentős részét (pl. gyógy-termál adottságok).

Az egészség-turizmus fogalma hazánkban egyre ismerősebben cseng. A turizmusnak azt a területét értjük alatta, ahol az utazás célja az egészség megőrzése, vagy visszaszerzése. A természet kincseinek gyógyászati célokra való felhasználása hosszú múltra tekint vissza. A gyógyvizek erejét már Hippokratész is felismerte, azt nemcsak fürdőzésre, hanem ivókúraként is alkalmazta pácienseinél.

Az egészség-turizmus iránti kereslet a turizmus nemzetközi piacán nem új keletű, egyrészt a természetgyógyászat eredményeinek újrafejlesztésével, a wellness-fitness mozgalom térhódításával különleges terápiák, teljesen új életstílus van terjedőben. Az egészség-turizmus szerepe a jövőben csak erősödni fog, hiszen a fokozódó civilizációs betegségek miatt az emberek a természetes gyógy módok iránti

fogékonysága nő. A kialakuló új értékrend hazánkban is jelen van. Ennek megvalósításában a legjobb partner a turizmus, mely Magyarország részére igen nagy lehetőségeket rejt. Kiemelkedő az ország termálvíz-kincse, amely kedvező hőfokon és rendkívül változatos ásványi anyag összetételben jelenik meg. Így nem vitatható, hogy a gyógyturizmus a magyar idegenforgalom legdinamikusabban fejlődő ágazata.

Siófok Város Önkormányzata ezt már jó néhány évvel ezelőtt felismerte, és törekszik arra, hogy a siófoki üdülés termál/gyógyfürdővel és néhány gyógyszállóval kiegészülve egész évben kínálon kapcsolódási lehetőséget az ide látogatók számára. Egy fürdőkomplexum lehetővé tenné, hogy az alig 3 hónapos idegenforgalmi szezon egész évre kibővüljön, mely óriási lehetőséget nyújtana az összes helyi, turizmusban érdekelt vállalkozó számára. A beruházás következtében jelentős magántőke mozdulhat meg továbbfejlesztve, bővítve az egyébként sem szegényes turisztikai infrastruktúrát.

A nagyberényi vízkincs az, amelyre Siófok alapozhat. A Veronika-kút 60C-os gyógyvíz minősítéssel rendelkezik. A Siófokra vezetéken vagy tartálykocsiban való elvezetése következtében ugyan veszít hőfokából, de megfelel egy fürdőközpont ellátásához. Ki kell azonban emelni, hogy a berényi víz sótartalma igen magas. Magyarországon az 1.000 mg/l iontartalmú vizeket nevezik ásványvíznek, azonban ezen gyógyvíz sókoncentrációja ennek a 6-szorosa. Így erre az adottság az újfent lehet alapozni. Az önkormányzat a budapesti Aquaprofit Rt.-t bízta meg a leendő Siófoki Közfürdő megvalósíthatósági tanulmányának elkészítésével. Ennek első része készült el a minap. A gyógyfürdő komplexum elhelyezésére öt önkormányzati tulajdonú terület áll rendelkezésre. Az egyik helyszín a Darnay tér mellett, a Beszédes József sétány végén található beépítetlen terület. Ez a terület az öt közül a legkisebb méretű, mely kevés lenne egy téli-nyári fedett-nyitott rendszerű gyógyfürdő kialakítására. A terület adottságait tekintve inkább egy gyógyszálló létesítésére ad lehetőséget. A terület körülhatároltsága miatt fontos és megoldandó kérdést vett fel a használt termálvíz elhelyezése, amely viszonylag nagy méretű és a talajtól elszigetelt vízkezelőt igényel.

A második helyszín a Szent László utcán a jelenlegi „Holland-kemping”. Ez a terület

közvetlenül a part mellett található, melynek előnye a csodálatos balatoni panorama. Könnyen elképzelhető, milyen élmény lehet egy havas téli napon a melegvizes medencéből a befagyott Balaton látképe. Az öt terület közül ez a legnagyobb. Gyógyfürdő, gyógyászati létesítmény, sőt gyógyszálló is építhető egy helyen, vagyis egy teljes gyógyturisztikai komplexum kialakítható lenne itt.

A harmadik helyszín is a Szent László utcán található, jelenleg szintén kempingként hasznosított terület. Ez a városközponttól már 5 km-re van. Hátránya továbbá, hogy a szálláskapacitás tekintetében - faházakat és a szomszédos kempinget említhetjük - egy gyógyfürdő céljának nem felel meg.

Negyedik helyszínként a jelenlegi stadion jelölték ki. Megközelíthetősége a legjobb az összes terület közül. Itt az infrastrukturális ellátottság különösen jó, hiszen már jelenleg is minden tekintetben - kiépített háttérrel rendelkezik. Itt is megoldandó problémát jelent a használt víz tárolása és kezelése, azonban ez egyik területhez képest sem jelenthet hátrányt. További előnye a területnek a körbeépíthetőség, mely lehetővé teszi, hogy a városközpontban, mindenhez közel adjon helyet a fürdőnek, ugyanakkor megfelelően elszeparálható a város zajától. Fontos megjegyezni, hogy a jelenlegi stadion egyébként is kiköltözik a városból, így a meglévő épületeket is lehet hasznosítani. Az ötödik megvizsgált helyszín Siófok peremén található, az M7-es autópálya és a 65-ös út találkozásától 1500 méterre, jelenleg itt működik a „Kiliti piac”. Hátránya, hogy kissé távol esik a városközponttól és infrastrukturális ellátottsága is igen szegényes. A Sió közelsége megkönnyíti a felhasznált víz elvezetését, azonban a víz kezeléséről gondoskodni kell.

Az Aquaprofit Rt. véleményét összegezve az 1. helyszín túl kicsi, ha hosszabb távon, nagyobb létesítményben gondolkodik a város. A 3. helyszín szinte megegyezik a 2. területtel, de a kettő közül a 2. előnyösebb (közelebb van a központhoz, nagyobb területű). A 4. helyszín egyedülállóan jól hasznosítható, az 5. adottságai alapján gyógyfürdő létesítésére kevésbé alkalmas, inkább kültéri létesítmény, aquapark kialakítására nyújthat lehetőséget. A megvalósíthatósági tanulmány helyszínekre vonatkozó dokumentációját a képviselőtestület a soron következő ülésén tárgyalja, melyről az olvasókat szintén tájékoztatni fogjuk.

Mecseki Renáta

Ünnepeltek a köztisztviselők

Hatodik éve már, hogy július 1-jét a Köztisztviselők napjává nyilvánították. A Polgármesteri Hivatal dolgozóit június 28-án ünnepség keretében köszöntötték. Hárman törzsgárda jutalmat vehettek át. Horváth Lászlóné 30, míg Kocsis Józsefné és Szébenyi Béla 20 éve dolgoznak a hivatalban. Hétfőn, azaz július 1-jén munkaszüneti nap volt, így ügyfélfogadást a hivatalban nem tartottak.

Sajtóközlemény

A kormány 1111/2002. (VI.21.) számú határozatával a Balaton Fejlesztési Tanácsba kinevezett dr. Bóka Istvánt 2002. június 10-i hatállyal tisztségéből felmentette. A tanács új elnökének megválasztásáig az elnöki teendőket dr. Balázs Árpád általános alelnök látja el.

Dr. Kutics Károly ügyvezető igazgató, Balatoni Integrációs Kht.

Mindent megfontoltak?

Bár titkon mindenki számított rá, sokakat arcucsapásként ért a hír: a kormány felmentette tisztségéből dr. Bóka Istvánt, a Balaton Fejlesztési Tanács elnökét. A döbbenetet tovább fokozta a módszer, hogy az érintettek - az elnök és mi, a balatoni régió lakói - egy közlönyből tudhattuk meg, hogy a döntés már két héttel ezelőtt megszületett. Nem sokkal azután, hogy a Balatoni Szövetség elnökségének polgármester tagjai pártállástól függetlenül egyhangúlag kiálltak Bóka István további elnöksége mellett.

A döntés előtt minden oldalról megvizsgálták a kérdést, mielőtt a szerintük

legjobbnak vélt lehetőség, a felmentés mellett határoztak - nyilatkozta a kormányzat illetékes megbízottja. Valamit nem vettek figyelembe, megelégedtek arról az ígértről, hogy minden fontos lépésnél kikérjük az érintettek véleményét. Nem is szólva a regionalitás megerősítésével kapcsolatos fogadkozásokról. Nemcsakrólunk feledeztek meg, valószínűleg a saját hosszú távú érdekeiket sem mérlegelték igazán. Hisz a mai kormányon lévők is akkor jártak volna legjobban, ha marad a korábbi elnök. Nem csak azért, mert jelenlegi ismereteink szerint a legalkalmasabb a posztra - talán ez sem utolsó szempont. Egy ilyen funkció betöltésénél fontos lehet az is, hogy a part-

nerek - a kormányt leszámítva - elfogadták Bóka Istvánt. De ami igazán értékessé tehetné volna a hatalmon lévőknek: a megbízatással megnyertek volna maguknak egy ellenzéki politikus. Ha nem is saját emberként, de mindenképp egy, a balatoni ügyekben lojális munkatársként. Nem így történt. Ezzel persze nem zárult le minden lehetőség Bóka István elnöksége előtt. Mi lesz akkor, ha az önkormányzatok a többi fejlesztési tanácshoz hasonlóan itt is azt szeretnék, hogy az elnököt ne a kormány, hanem ők maguk jelölhessék? S netán éppen Bókát szeretnék az elnöki székbe...

Persze, ez sem lenne igazán hasznos, hisz a kormány ezernyi módon kimutathatná ellenszenvét - közvetve a régióknak. Úgy tűnik, nem marad más, mint a remény, hogy Nemcsók János időszakából tanulva, most megfelelő elnököt találnak, aki fő feladatának az önálló régió megteremtését tekinti.

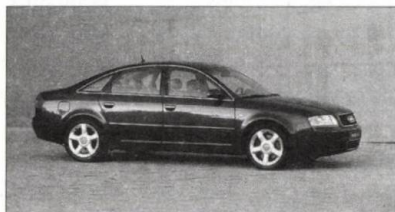
Györffy Árpád

(Veszprémi Napló 2002. június 26.)

Exkluzív autók elérhető áron
Válassza a haladás technikáját!



Audi A6 9.206.000 Ft-tól
Limuzin, Avant (kombi)
130 lóerőtől 450 lóerőig
8 benzines és 3 TDI motor
3 féle váltó, közöttük az új fokozatmentes Multitronic



Audi A4 5.965.000 Ft-tól
Limuzin, Avant és Cabrio
100 lóerőtől 340 lóerőig
6 benzines és 3 TDI motor
3 féle váltó, közöttük az új fokozatmentes Multitronic

Audi TT 10.537.000 Ft-tól
180 lóerőtől 225 lóerőig
elsőkerekhajtás és quattro
a Roadster változatnál
rendelhető keménytetővel



Procar Kft. Székesfehérvár, Kadocsa u. 84.
www.procar.hu ; audi@procar.hu
30/294-7707 ; 20/314-5861
A Balaton déli partjának és
Fejér megyének hivatalos
Audi márkakereskedése és szervize

Grill partyn a Kodolányi

Június 21-23 között a Club Aligában rendezték meg a 7. Európa és a 4. Magyar Grillbajnokságot. A nemzetközi versenyen 18 csapat vett részt, köztük a Kodolányi János Főiskola Idegenforgalmi Intézetének csapata is. A nyolc fős csapat hét hallgatóból és szülőként, egy szakácsmesterből állt. A főiskolások azért számítottak kuriózumnak a versenyen, mert a többiek mindannyian profi versenyzők voltak. Részvételük aktualitását az adta, hogy a Siófoki Idegenforgalmi Intézet és a Club Aliga között létrejött egy megállapodás, miszerint 40 vendéglátó szakos hallgató gyakorlatát az üdülőközpontban tölti. A 2003-as tanévtől pedig közös, kihelyezett gyakorlati képzésen vesznek részt a diákok a Club Aligában.

No, de mi is történt ezen a nem mindennapi megmérettetésen? A résztvevőknek előre meghatározott 5 fogást kellett elkészíteni. Elsőként kevés húsu csontos sertésbordát, majd Balatoni fogast salátakörrettel, sertést, köretként zöldségekkel, marhahúst sültburgonyával és záróként pedig desszertet. A versenyt egy napos előkészület illetve próbasütések előzték meg. Szombaton már hajnalban ébredtek a versenyzők, miután minden csapatnak egy piknik sátrat kellett felállítani, berendezni, dekorálni. Nem kis időt vett igénybe a grill eszközök felállítása sem, és az első fogásnak 11 órára kellett elkészülni.

A Kodosok erre az alkalomra készített, hófehér öltözetet viseltek, ezen arannyal ráhímézve iskolájuk neve. Mondhatni "megadták a módját"... Szorgalmas munkájuknak meg is lett az eredménye, pedig az időjárással is fel kellett venni a versenyt. Legnagyobb kánikulában süttöttek faszén tüzelésű grilljeiken. A szigorú szabályokat követő nemzetközi zsűri a helyszíneket, a tálalást és nem utolsósorban az ízt értékelte. Mindezt tették vakteszt és tálalt kóstolás formájában. Végeredményként a félig-meddig siófoki csapat az összesítettben 12. helyen végzett, a harmadik fogásban pedig a másodikak lettek. Gratulálunk!

Mecseki Renáta



Az egészségügyi világszervezet programjának keretében idén ötödik alkalommal került megrendezésre a „Hagyd abba és nyersz!” kampány. A program célkitűzése, hogy visszaszorítsa a világszerte egyre nagyobb problémát okozó krónikus, nem fertőző betegségeket, melyeknek egyik megváltoztatható rizikófaktora a dohányzás. A program hazánkban és a Franciaországban kidolgozott szabályok szerint, játékos formában segíti a dohányzásról való leszokást. Somogy megyében 238-an teljesítették a kiírás szerinti szabályokat, közülük 13 siófoki. Dr. Balázs Árpád polgármester, a kampány indítását megelőzően saját kerete terhére 25-25 ezer forintot ajánlott föl egy siófoki lakosnak, illetve egy önkormányzati intézményben dolgozónak. A sorsolás megtörtént, így intézményi kategóriában Brachnáné Kapcár Rozália, a városlakók közül pedig Szőke Ágnes kapta meg a felajánlott pénzösszeget.

Juti bográcsfesztivál

Siójut Község Önkormányzata és a Siójut Faluszépitő Egyesület második alkalommal rendezi meg a Bogrács fesztivált. A program 2002. július 20-án szombaton 10 órakor kezdődik, és késő este tábornúzzal, illetve utcabállal zárul. Egyének és társaságok nevezhetnek be pörkölt, gulyásleves, illetve halászléfőzésre. 15 órától, az eredményhirdetést követően az érdeklődő látogatók megköszönhetik a remekműveket. A szervezők minden érdeklődőt szeretettel várnak.

Erős emberek világbajnoksága

A tavalyi évhez hasonlóan idén is Siófokon mérik össze erejüket a világ legerősebb emberei. Az önkormányzat a helyszín biztosításával támogatja a rendezvényt. A tervek szerint erre július 20-21-én kerül sor a Nagystrandon.

XIII. Aranypart Kupa 2002. július 27.

Az idei évben XIII. alkalommal rendezi meg Siófok Városa, hagyományos nyári sportrendezvényét, melyen amatőr sportolók mérhetik össze tudásukat a kiírt sportágakban.

A verseny rendezője: **A Siófoki Polgármesteri Hivatal**

A verseny fővédnöke: **Dr. Balázs Árpád, Siófok Város Polgármestere**

Verseny bizottság: **Bernáthné Virág Erzsébet, Gáspár István, Dávid Péter**

Női, férfi

KISPÁLYÁS LABDARÚGÁS

Helye, ideje: **Városi Sportcentrum, 2002. július 27. 8,30-tól sorsolás szerint.**

Nevezés: **Határidő: 2002. július 23.**

Nevezési díj: **8000 Ft/csapat, melyet a következő számlaszámra kell befizetni:**

11639002-06180700-39000008 Városi Önkormányzat Siófok

A nevezés csak a befizetés visszaigazolásával együtt érvényes.

A befizetésen legyen feltüntetve: **Aranypart Kupa Nevezési Díj**

A nevezéseket a következő címre lehet küldeni vagy behozni.

8600 Siófok Polgármesteri Hivatal Fő Tér 1. Dávid Péter sporttanácsos,
vagy faxolni a 84/504-103-as számra.

Bárki nevezhet! 5+1-es formáció, max. 10 fő/csapat. Az első 24 férfi csapat és az első 8 női csapat nevezését tudjuk elfogadni!

STREETBALL

A Balaton Beach Tour Siófoki fordulója

Helye, ideje: **Városi sportcentrum, 2002. július 27. 9-órától**

Nevezés: **A helyszínen 8 - 9 óráig.**

Versenyszámok: **gyerek kategóriák, felnőtt kategóriák.**

Nevezési díj: **gyerek kat. : 500 Ft/fő
felnőtt kat. : 800 Ft/fő, melyet a helyszínen kell befizetni.**

TENISZ

Helye, ideje: **Városi sportcentrum, 2000. július 30. 9-órától**

Nevezés: **A helyszínen 8 - 9 óráig.**

Versenyszámok: **Férfi, női egyéni, férfi páros, vegyes páros.**

Nevezési díj: **800 Ft/fő, melyet a helyszínen kell befizetni.**

TEKE

Helye, ideje: **Volt Siófok étterem, Siófok, Petőfi Sétány, az Európa szálló mellett, 2002. július 30. 9 óra.**

Nevezés: **A helyszínen 8 - 9 óráig.**

Versenyszámok: **Férfi, női csapat (3 fős), egyéni.**

Nevezési díj: **800 Ft/fő, melyet a helyszínen kell befizetni.**

STRANDRÖPLABDA, VÍZI FEJELÉS

Helye, ideje: **Siófok nagystrand, Coca-Cola Beach pályáin, 2002. július 27. 10 óra.**

Nevezés: **A helyszínen 8,30 - 10 óráig.**

Versenyszámok: **röplabda 4 fős csapatok, vízi fejelés 2 fős csapatok.**

Nevezési díj: **röplabda 1000 Ft/fő, vízi fejelés 500 Ft/fő.**

Figyelem! A kispályás labdarúgás kivételével a nevezéseket a helyszínen kell leadni, ahol mindenkit kellő információval látnak el!

Minden első helyezett elnyeri az Aranypart Kupát, és egy vacsora meghívást kap.

I-III helyezettek érem és emblémázott póló díjazásban részesülnek.

Valamennyi résztvevő vendégünk egy finom és az alkalomhoz illő ebédre.

Érdeklődni: **Polgármesteri Hivatal Siófok,**

84/504-263 vagy,

30/222-0042 telefonszámokon, Dávid Péternél.

Bor és kenyér ünnepe

augusztus 10–20.

Második alkalommal rendezik meg augusztus 10 és 20-a között a „Bor és Kenyér Ünnepe”. A hagyományteremtő célú rendezvény igazi „ attrakciót” kínál a turistáknak és az itt élőknek egyaránt. A tervezett programokról Bernáthné Virág Erzsébet, mint szervező adott tájékoztatást lapunknak.

A fő helyszín idén is a hajóállomás területén lesz. Tavaly a balatonlelleiek hozták el bemutatni boraikat. A tervek szerint ezentúl minden évben más borvidék „vendégeskedik” Siófokon. Most a móri hegyközség lesz jelen, két borászuk hozza el és kínálja az itt talán nem olyan jól ismert, de jó hírű borait. Velük jönnek pecsényesütők is, akik jó falatokkal várják az érdeklődőket Siófokot ezúttal is az Illés Borászat képviseli. Három pékség gondoskodik a kenyérről, a Marci, a Szabadi és a Royal termékei lesznek a helyszínen kaphatóak.

Bejelentkeztek bonyhádi bortermelők is, részvételükről még folyik az egyeztetés.

A rendezvénysorozat ideje alatt 17 órától 19 óráig zenével szórakoztatják a vendégeket. Ezután kezdődnek a „beépített” programok. 21 órától pedig minden este bál lesz, azaz „megtáncoltatják” a közönséget.

A megnyitás napján az Apáti együttes fellépése adja meg a hangulatot. A 10 nap alatt számos táncgyűttes, zenekar előadása kínál szórakozást. Ezek között szerepelnek a tatai, ajkai, törökkoppányi táncosok és a Peter Blue Sisters, továbbá sokszínűbb teszi a programot az Anonimus Együttes, a Light Rock Café és Lajkóék fellépése. Várhatóan eljön az izraeli testvérváros, Netanya kórusa is. Ők három előadást tartanak majd.

Augusztus 17-én kezdődik meg a „nagy” ünnepségsorozat, mely 20-án a szokásos tűzijátékkal zárul. Ennek díszvendége Siófok leendő testvérvárosa, a franciaországi Saint Laurent du Var, melynek küldöttségével a testvérvárosi szerződés aláírására kerül

sor. Szintén 17-én lesz a halászléfőző verseny, most a Kiliti piactéren. Ugyanaznap este adnak műsort a móri néptáncosok és fúvóegyüttesük.

18-án, vasárnap is egész napos a kínálat. Reggel 9-től a fő helyszínen a Rádió Jam biztosítja a hangulatot. Este 19 órától lép fel a Saint Laurent du Var-i néptáncgyűttes, illetve a Balaton Táncgyűttes, tánc házzal zárva az előadást. Ugyanitt lesz a francia „termékbemutató”, ahol vásárolni is lehet azokból az árukból, melyet a testvérváros jelölt bemutatkozásaképpen hoztak. A vidék fő jellegzetességei közé tartozik a parfüm, a gyógynövények, illetve híres boraik.

19-én, hétfőn a török táncsoport műsora kínál egzotikus élményt. Ugyanezen a napon, ünnepélyes külsőségek között írják alá a testvérvárosi szerződést a Kodolányi Főiskola dísztermében. A ceremóniát a francia városi zeneiskola és a Siófoki Művészeti Iskola koncertje követi. Mindkét esemény nyilvános.

Augusztus 20-án 10 órától 19 óráig amatőr táncgyűttesek adnak műsort a hajóállomáson. Este 20 órakor pedig a Szabadtéri Színpadon mutatják be Vikidál Gyula főszereplésével az István a király című rockoperát.

Ezt követően az ünnepségsorozat záróeseményeként gyönyörködhetünk a tűzijátékban.

Érdemes felhívni a figyelmet arra, hogy a művészeti programok mellett sporteseményekre is sor kerül: 17-én a Balaton Beach Tour strandkosárlabda bajnokság döntőjét tartják az Ezüstparton, 19-én a Sportcentrumban lesz a Szent István kispályás focitorna.

Az idei „Bor és Kenyér Ünnepe” rendezvénysorozat valamivel színesebb, nemzetközibb lesz, mint a múlt évben. Természetesen kicsit kisebb kivitelen, hiszen tavaly Siófok kiemelt, központi színhely volt. Várhatóan, most is sokan eljönnek, hiszen a fiatal korosztálytól a 90 évesig mindenki találhat a maga számára élvezhető szórakozás!

Varga

Operett előadások Kulturális Központban

Július 12, július 15, július 19, július 22, július 26, július 29, augusztus 2, augusztus 5, augusztus 9, augusztus 12.

Hangversenyek

Július 20. 20 óra, római katolikus templom: Ella István orgonaestje - közreműködik Kácsik Jenő harsonán;

Július 27. 20 óra, római katolikus templom: Maros Éva hárfá, Geiger György trombitaestje;

Augusztus 3. 20 óra Kárpáti József orgonaestje - közreműködik Takács Tamara

Augusztus 10. 20 óra, római katolikus templom: Lehotka Gábor orgonaestje;

Augusztus 13. 20 óra, Dél-balatoni Kulturális Központ: Rohmann Imre és Szokolay Balázs zongoraestje

Régiós randevú

Kistérségi művészeti csoportok és mesteriségek bemutatója a Dél-balatoni Kulturális Központ előtti téren: július 17, 24, 31.

Német forgatócsoport

a Balatonnál

Filmet készít a Balaton régióról a magyar televízió. A siófoki Kálmán Imre Múzeumon kívül forgattak Keszthelyen, Sümegyen, Balatonfüreden, Badacsonyan, Hévízen és Veszprémben. A film a Balaton nevezetességeit mutatja be a turizmus szemszögéből. Az ötrészes sorozatot 2003. tavaszán mutatja be a német televízió.

Idén az első

A szezon indulásával első alkalommal került sor idén a „Hűség vendég” oklevél átadására. Ezt Zurmühl Hanna kapta, aki évek óta visszajár a Baller családnál.

Tanfolyam!

Kereskedő boltvezető, vendéglátó üzletvezető, ABC eladó szakképesítést nyújtó - 3 hónapos - tanfolyamok indulnak szeptemberben Siófokon. Részletfizetés van. Munkaügyi Központ támogatása igényelhető! Jelentkezés a KISOSZ-nál:

06/82/510-666 telefonszámon (üzenetrögzítőn is). Írásos tájékoztatást küldünk.

Astra Cool
ajándék légkondicionálóval.

Plusz: még 150 ezer mínusz!



Astra Cool megújult belső színvilággal, ajándék légkondicionálóval és további 150 000 Ft árelőnnyel!



Opel. Jó ötletek – jobb autók.

Ajánlatunk az Astra Cool, limitált szériára illetve a július 31-ig forgalomba helyezett autókra érvényes. További részletek márkakereskedésünkben!

A képen látható modell felszereltsége eltér az ajánlatban szereplőtől!

Az Ön Opel partnere:

SIÓ AUTÓHÁZ KFT.

8600 Siófok Vak Bottyán u. 28.

Tel.: 84/313-188, 319-188, 510-487

E-mail: opelsio@axelero.hu, Internet: www.sio-autohaz.hu

SZŐNYEG - PVC padló - PARKETTA - FÜGGÖNY



SZŐNYEGHÁZ

AZ ITT VÁSÁROLT LAMINÁLT PARKETTÁHOZ:

INGYEN LERAKÓ SZETT!

INGYEN alátéthab!

INGYEN ragasztó!

PVC PADLÓ 650 Ft/m²

PADLÓ FILC 480 Ft/m²

PADLÓSZŐNYEG 890 Ft/m²

INGYENES TANÁCSADÁS!

FÜGGÖNY HELYSZÍNI VARRÁSSAL!

8600 Siófok, Újpiac tér 8. Telefon: 84/315-444

Nyitva: hétfőtől péntekig 8-17 óráig

szombaton 8-12 óráig



Pizzakiszállítás: 06.84.351-295

Az ország leg-leg-leg clubja

nyitva: május 18-tól szeptember 07-ig minden nap.

Info: 06-30-925-9872

cím: 8600 Siófok, Ezüstpart

2002. JÚNIUS	01.	NÁKSI VS. BRUNNER "SUNSHINE" LEMEZBEMUTATÓ
	07.	BANKÁRMULATÓ NYÁRNYITÓ
	08.	PALACE CIRKUSZ
	14.	MINISTRY OF SOUND WORLD TOUR - SEB FONTAINE (UK)
	15.	BACARDI & COCA-COLA ROAD SHOW - LAUER ÚJ LEMEZBEMUTATÓ
	21.	PALACE ELECTRONIC- NEW GENERATION PARTY
	22.	PALACE CIRKUSZ
	28.	PALACE ELECTRONIC - TOMMYBOY & BUDAI
	29.	STERBINSZKY ÚJ LEMEZBEMUTATÓ AKETAZIS A PALACE-BAN
2002. JÚLIUS	05.	GLOBAL UNDERGROUND PARTY - SATOSHI TOMIIE
	06.	PALACE CIRKUSZ
	12.	PALACE ELECTRONIC- NEW GENERATION PARTY
	13.	ROXY SZÜLINAP
	19.	PALACE ELECTRONIC - MICHAEL DE HEIJ (NL)
	20.	STERBINSZKY
	26.	PALACE ELECTRONIC - DA HOOL (D)
	27.	PALACE CIRKUSZ
2002. AUGUSZTUS	02.	DEAD CODE NIGHT SHOW
	03.	PALACE CIRKUSZ
	09.	PALACE ELECTRONIC - TOMMYBOY PORNOSTAR PARTY
	10.	AKETAZIS A PALACE-BAN
	16.	PALACE ELECTRONIC - DR. MOTTE (D)
	17.	PALACE CIRKUSZ
	18.	NÁKSI VS. BRUNNER
	19.	STERBINSZKY
	23.	PALACE ELECTRONIC- NEW GENERATION PARTY
	24.	PALACE CIRKUSZ
	30-31.	MINISTRY OF SOUND
2002. OKTÓBER	05.	ZÁRÓBULI

DISCO - EROTIC BÁR - BLISS GARDEN - PIZZÉRIA - CAMELOT KÖZÉPKORI ÉTTEREM

Minden este 21.00 órától Siófok, Centrum - víztorony és a PALACE között ingyenes buszjárat közlekedik.



Siófok,
Szabadság tér 10/b.
Tel.: 310-845
Nyitva:
H-P: 8.30-17.30
Sz: 8.30-13.00

Pekingi Aranyárház Kft.

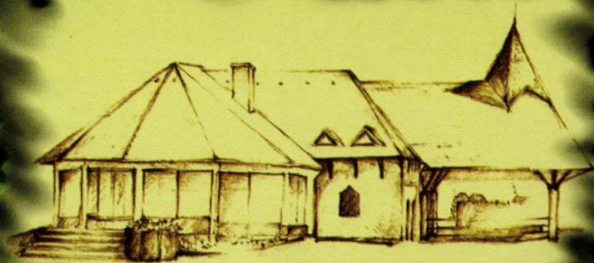
Cipő, ruha, játék, ajándék, lakástextil
kereskedelem



Siófok,
Fő u. 181.
Tel.: 310-071
Nyitva:
H-P: 8.30-17.30
Sz: 8.30-13.00



Műszaki szaküzlet



Széles választék, kedvező árak!

- TV - Hifi,
- Háztartási gépek,
- Villanszerelés,
- Víz - fűtés

Siófok, Vak Bottyán u. 30.
Tel.: 06 84 522-142, 06 84 522-143
E-mail: trg@trg.hu

WESTEL Üzlet



Szabadság tér 10/A. (az OTP mellett)
Tel.: 84/315-815, 30/900-9028

- Teljes körű értékesítés
- Szervíz
- Ügyfélszolgálat
- Internet sarok

Arany-, és Platinakártyás ügyfeleink részére
pontbeváltási lehetőséget és
egyedi kedvezményeket is biztosítunk.

Nyitva tartás:
Hétfő-Szerda 8.30-17.00
Csütörtök 8.30-18.00
Péntek 8.30-17.00
Szombat 8.30-12.00



Az igazi öröm, amit
megoszthatunk másokkal is
Aranytárcsákártya lebeszélhető havidíjjal*



Nokia 3330/SI
Új előfizetéssel **9900Ft****

Bármekkora öröm ér, nincs annál nagyobb, mint ha megoszthatjuk a hozzánk közel állókkal. Westel Aranytárcsákártyával most mi sem könnyebb.

- Az Aranytárcsákártyás előfizetések havidíja lebeszélhető és SMS-küldésre is felhasználható*. Kérjük Aranytárcsákártyás ügyfeleinket, hogy igényeljék a kedvezményt ügyfélszolgálatunkon, vagy állítsák be az interneten, önkiszolgáló ügyfélszolgálatunkon.
- Aranytárcsákártya mellé akár öt Aranytárcsákártyát is vásárolhat.
- Hattéle Aranytárcsákártya díjcsomagból választhat. (Westel 300 és Westel 400 Aranytárcsákártyák csak Westel 300, illetve Westel 400 Aranytárcsákártyák mellé vásárolhatók.)
- Rádásul új előfizetéssel a Nokia 3330/SI csak 9 900 Ft**.



webshop.westel.hu

* A havidíj a Westel hálózaton belüli, illetve belüli hívások és SMS-küldések díjaitól függetlenül, valamint előfizetésük határolt SMS-ekre (Díjcsomag 1 és 2 SMS kategóriák) használható fel.
** A havidíj csak Westel előfizetői kártyával használható.
Csak új Westel előfizetéssel, kártya-átvételkor, vagy a havidíj felé történő átváltáskor és időtartamú 1200 (a Westel hálózaton belüli díjmentesen használható), 201-9210, illetve az interneten.

